

# EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

*Istungidokument*

LÕPLIK  
**A6-0195/2005**

17.6.2005

\*

## RAPORT

Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega sätestatakse erimeetmed liidu äärepoolseimate piirkondade jaoks põllumajandusvaldkonnas  
(KOM(2004)0687 – C6-0201/2004 – 2004/0247(CNS))

Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon

Raportöör: Duarte Freitas

### ***Kasutatud tähised***

- \* nõuandemenetlus  
*antud häälte enamus*
- \*\*I koostöömenetlus (esimene lugemine)  
*antud häälte enamus*
- \*\*II koostöömenetlus (teine lugemine)  
*antud häälte enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete hääleteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
- \*\*\* nõusolekumenetlus  
*parlamendi liikmete hääleteenamus, v.a EÜ asutamislepingu artiklites 105, 107, 161 ja 300 ning ELi lepingu artiklis 7 toodud juhtudel*
- \*\*\*I kaasotsustamismenetlus (esimene lugemine)  
*antud häälte enamus*
- \*\*\*II kaasotsustamismenetlus (teine lugemine)  
*antud häälte enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete hääleteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
- \*\*\*III kaasotsustamismenetlus (kolmas lugemine)  
*antud häälte enamus ühise teksti heakskiitmiseks*

(Antud menetlus põhineb komisjoni esitatud õiguslikul alusel.)

### ***Õigusloomega seotud tekstide kohta esitatud muudatusettepanekud***

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekutes tõstetakse muudetud tekstu esile **paksus kalkkirjas**. Tavalises kalkkirjas märgistus on mõeldud asjaomastele osakondadele abiks lõpliku teksti ettevalmistamisel ja tähistab neid õigusakti osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselged vead või puudused antud tõlkeversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul tuleb saada vastavate osakondade nõusolek.

## **SISUKORD**

**lehekülg**

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT..5	
EXPOSÉ DES MOTIFS .....	23
EELARVEKOMISJONI ARVAMUS.....	27
RAHVUSVAHELISE KAUBANDUSE KOMISJONI ARVAMUS .....	33
REGIONAALARENGUKOMISJONI ARVAMUS .....	40
MENETLUS .....	55



## **EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT**

**ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega sätestatakse erimeetmed liidu  
äärepoolseimate piirkondade jaoks põllumajandusvaldkonnas  
(KOM(2004)0687 – C6-0201/2004 – 2004/0247(CNS))**

**(Nõuandemenetlus)**

*Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2004)0687)<sup>1</sup>;
  - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikleid 36, 37 ja artikli 299 lõiget 2, mille alusel nõukogu konsulteeris parlamendiga (C6-0201/2004);
  - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
  - võttes arvesse põllumajanduse ja maaelu arengu komisjoni raportit ning eelarvekomisjoni, rahvusvahelise kaubanduse komisjoni ja regionaalarengukomisjoni arvamus (A6-0195/2005),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
  2. palub komisjoni oma ettepanekut vastavalt muuta, järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2;
  3. palub nõukogul parlamenti informeerida, kui nõukogu kavatseb kõrvale kalduda parlamendi poolt vastu võetud tekstist;
  4. palub nõukogul parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatseb komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
  5. teeb presidendile ülesandeks edastada parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

---

Komisjoni ettepanek

---

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Muudatusettepanek 1  
Põhjendus 1

(1) Äärepoolseimate piirkondade eriline geograafiline asend põhjustab täiendavaid veokulusid inimtoiduks ja töötlemiseks ettenähtud ning toorainena kasutatavate oluliste toodete tarnimisel. Peale selle

(1) Äärepoolseimate piirkondade eriline geograafiline asend põhjustab täiendavaid veokulusid inimtoiduks ja töötlemiseks ettenähtud ning toorainena kasutatavate oluliste toodete tarnimisel. Peale selle

---

<sup>1</sup> ELTs seni avaldamata.

põhjustavad saarelisest asendist ja kaugest asukohast tulenevad objektiivsed tegurid äärepoolseimate piirkondade ettevõtjatele ja tootjatele täiendavaid piiranguid, mis oluliselt pärsvad nende tegevust.

Kõnealuseid pärssivaid piiranguid saab vähendada oluliste toodete hinna alandamisega. Seetõttu on asjakohane kehtestada tarnimise erikord, et tagada äärepoolseimate piirkondade varustamine ja leevedada nende piirkondade kaugusest, saarelisest ja äärepoolseimast asukohast tingitud lisakulutusi.

põhjustavad saarelisest asendist ja kaugest asukohast tulenevad objektiivsed tegurid äärepoolseimate piirkondade ettevõtjatele ja tootjatele täiendavaid piiranguid, mis oluliselt pärsvad nende tegevust.

***Mõningatel juhtudel raskendab ettevõtjate ja tootjate olukorda ka asjaolu, et piirkonna saared asuvad üksteisest väga kaugel.*** Kõnealuseid pärssivaid piiranguid saab vähendada oluliste toodete hinna alandamisega. Seetõttu on asjakohane kehtestada tarnimise erikord, et tagada äärepoolseimate piirkondade varustamine ja leevedada nende piirkondade kaugusest, saarelisest ja äärepoolseimast asukohast tingitud lisakulutusi.

#### *Justification*

*Afin de garantir une répartition équilibrée des aides, il est nécessaire de les adapter à la situation spécifique des différentes îles et des différentes communautés rurales. Plus les îles sont petites et éloignées, plus les coûts des intrants agricoles sont élevés et plus bas seront les prix obtenus par les agriculteurs pour leurs produits. Il convient de tenir compte de cette double insularité.*

#### Muudatusettepanek 2 Põhjendus 2 a (uus)

***(2 a) Komisjon peaks tõhusalt ellu viima Euroopa Liidu äärepoolseimate piirkondade pöllumajandus- ja toiduainetööstuse väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate huvidele vastavat edendamispoliitikat, et viimased suudaksid säilitada traditsioonilise eksporti ja suurendada kaubavahetust naabruses asuvate kolmandate riikidega.***

#### *Justification*

*Les entreprises, et notamment les PME, des régions ultrapériphériques doivent faire face à de lourds défis liés à l'insularité et à l'ultrapériphéricité. La Commission doit essayer de faciliter leur intégration dans les économies régionales, tout en assurant une politique aux PME adaptées aux besoins insulaires.*

Muudatusettepanek 3  
Põhjendus 4

(4) Kuna tarnimise erikorraga hõlmatus kogused on piiratud äärepoolseimate piirkondade tarnevajadustega, ei kahjusta see kord siseturu nõuetekohast toimimist. Peale selle ei tohiks tarnimise erikorra majanduslikud eelised põhjustada häireid asjaomaste toodetega kauplemisel. Seepärast tuleks keelata kõnealuste toodete edasisaatmine või eksport äärepoolseimatest piirkondadest. Siiski tuleks nende toodete edasisaatmist või eksporti lubada juhul, kui tarnimise erikorra tõttu saadud kasu hüvitatakse, või töödeldud toodete puhul lubada piirkondlikku kaubandust või *kahe portugali* äärepoolseima piirkonna vahelist kaubandust. Samuti tuleks arvesse võtta äärepoolseimate piirkondade tavapäraseid kaubavoogusid kolmandate riikidega ja lubatud peaks olema töödeldud toodete eksport vastavalt tavapärasele ekspordile kõikides nendes piirkondades. See piirang ei kehti tavapärase ekspordi ning töödeldud toodete edasisaatmisse suhtes, selguse huvides tuleks täpsustada võrdlusperiood tavapäraselt eksporditud või edasisaadetud *kogusteks*.

(4) Kuna tarnimise erikorraga hõlmatus kogused on piiratud äärepoolseimate piirkondade tarnevajadustega, ei kahjusta see kord siseturu nõuetekohast toimimist. Peale selle ei tohiks tarnimise erikorra majanduslikud eelised põhjustada häireid asjaomaste toodetega kauplemisel. Seepärast tuleks keelata kõnealuste toodete edasisaatmine või eksport äärepoolseimatest piirkondadest. Siiski tuleks nende toodete edasisaatmist või eksporti lubada juhul, kui tarnimise erikorra tõttu saadud kasu hüvitatakse, või töödeldud toodete puhul lubada piirkondlikku kaubandust või *Portugali kahe* äärepoolseima piirkonna vahelist kaubandust. Samuti tuleks arvesse võtta äärepoolseimate piirkondade tavapäraseid kaubavoogusid kolmandate riikidega ja lubatud peaks olema töödeldud toodete eksport vastavalt tavapärasele ekspordile kõikides nendes piirkondades. See piirang ei kehti tavapärase ekspordi ning töödeldud toodete edasisaatmisse suhtes, selguse huvides tuleks täpsustada võrdlusperiood tavapäraselt eksporditud või edasisaadetud *koguste jaoks, arvestades sealjuures võimalikke piiranguid turu tavapärasele toimimisele*.

*Justification*

*Le présent amendement permet d'envisager des modifications au fonctionnement traditionnel du marché qui porteraient atteinte aux courants d'échange traditionnels, créant ainsi d'importantes difficultés pour la viabilité des industries qui opèrent dans ces régions.*

Muudatusettepanek 4  
Põhjendus 12 a (uus)

*(12 a) Komisjon teeb nõukogule ettepanekud vajalikeks eranditeks, mis võimaldavad viia ellu maaelu arengukavu, võttes arvesse äärepoolseimate piirkondade iseärasusi.*

### *Justification*

*Il importe de préserver les spécificités des régions ultrapériphériques dans le domaine de la politique agricole de développement rural.*

### Muudatusettepanek 5 Põhjendus 18

(18) Tavapärist loomakasvatust tuleks toetada. Kohaliku tarbimise vajaduste rahuldamiseks Prantsuse ülemeredepartemangudes ja Madeiral, tuleks teatavatel tingimustel ja aastase maksimaalse määraga lubada nuumamiseks mõeldud isasveiste osas tollimaksuvaba importi kolmandatest riikidest. Määärusega (EÜ) nr 1782/2003 avanenud võimalust kanda ammlehmade eest makstavate lisatasude õigused üle Portugalist Assooridele tuleks uuendada ja seda tuleks kohaldada äärepoolseimate piirkondade uue toetuskorra raames.

(18) Tavapärist loomakasvatust tuleks toetada. Kohaliku tarbimise vajaduste rahuldamiseks Prantsuse ülemeredepartemangudes ja Madeiral, tuleks teatavatel tingimustel ja aastase maksimaalse määraga lubada nuumamiseks mõeldud isasveiste osas tollimaksuvaba importi kolmandatest riikidest. Määärusega (EÜ) nr 1782/2003 avanenud võimalust kanda ammlehmade eest makstavate lisatasude õigused üle Portugalist Assooridele tuleks uuendada ja seda tuleks kohaldada äärepoolseimate piirkondade uue toetuskorra raames. **Prantsuse ülemeredepartemangude kohaliku tarbimise vajaduste rahuldamiseks tuleks teatud tingimustel ja maksimaalse aastamääraga lubada nuumamiseks mõeldud hobuslaste, veislaste, antilooplaste ning lammaste ja kitsede tollimaksuvaba importi kolmandatest riikidest. Veise- ja vasikalihaturu toodangu kvaliteedi parandamiseks Assooridel tuleks piirkonnale teatud tingimustel ja sätestatava pürmäära ulatuses anda abi lihakarja isaste tõluloomade kokkuostuks.**

### *Justification*

*La production de viande bovine de qualité constitue une activité complémentaire et, dans certains cas, une alternative à la production laitière. En régime pastoral, dans les zones d'accès difficile, où il n'est pas facile de recourir à l'insémination artificielle, il est jugé important de favoriser l'utilisation de reproducteurs de qualité de races adaptées à l'objectif considéré. Les importations d'animaux origine pays tiers d'espèces différentes adaptées au contexte local devraient permettre de satisfaire les besoins en consommation locale et de faciliter l'installation progressive des filières animales.*

Muudatusettepanek 6  
Põhjendus 19 a (uus)

*(19 a) Käesoleva direktiivi rakendamisel ei tohi vähendada eriabi taset, mida äärepoolseimad piirkonnad praeguseni on saanud. Tarnimise erikorra toetuseks iga-aastaste rahaliste piirmäärade sätestamisel peab arvesse võtma tarnimise toetust ning nimetatud korra alusel tollikohustustest vabastamistest kindla ajavahemiku jooksul tekkivaid summasid.*

*Justification*

*Le niveau de l'aide au régime spécifique d'approvisionnement doit inclure, comme il le fait actuellement, l'exonération des droits d'importation pour les marchandises provenant de pays tiers, ainsi que les aides à l'approvisionnement dans le cas de marchandises provenant du marché communautaire.*

Muudatusettepanek 7  
Põhjendus 20

**(20) Käesoleva määrase rakendamine ei tohi kahjustada eritoetuste taset, millest äärepoolseimad piirkonnad on seni kasu saanud.** Liikmesriikidel peaks asjakohaste meetmete võtmiseks olema kasutada samaväärised summad, mida nad on ühenduselt juba saanud vastavalt nõukogu 28. juuni 2001. aasta määrasele (EÜ) nr 1452/2001 (millega kehtestatakse Prantsuse ülemeredepartemangude jaoks erimeetmed seoses teatavate põllumajandussaaduste ja -toodetega, millega muudetakse direktiivi 72/462/EMÜ ja millega tunnistatakse kehtetuks määrsed (EMÜ) nr 525/77 ja (EMÜ) nr 3763/91 (Poseidom)),<sup>1</sup> nõukogu määrasele (EÜ) nr 1453/2001 ja nõukogu 28. juuni 2001. aasta määrasele (EÜ) nr 1454/2001 (millega kehtestatakse Kanaari saarte jaoks erimeetmed teatavate põllumajandussaaduste ja -toodete suhtes

(20) Liikmesriikidel peaks asjakohaste meetmete võtmiseks olema kasutada samaväärised summad, mida nad on ühenduselt juba saanud vastavalt nõukogu 28. juuni 2001. aasta määrasele (EÜ) nr 1452/2001 (millega kehtestatakse Prantsuse ülemeredepartemangude jaoks erimeetmed seoses teatavate põllumajandussaaduste ja -toodetega, millega muudetakse direktiivi 72/462/EMÜ ja millega tunnistatakse kehtetuks määrsed (EMÜ) nr 525/77 ja (EMÜ) nr 3763/91 (Poseidom)), nõukogu määrasele (EÜ) nr 1453/2001 ja nõukogu 28. juuni 2001. aasta määrasele (EÜ) nr 1454/2001 (millega kehtestatakse Kanaari saarte jaoks erimeetmed teatavate põllumajandussaaduste ja -toodete suhtes ning tunnistatakse kehtetuks määrs (EMÜ) nr 1601/92 (Poseican)), ja nende piirkondade põllumajandusettevõtjatele

<sup>1</sup> EÜT L 198, 21.7.2001, lk 11. Määrust on muudetud määrasega (EÜ) nr 1782/2003 (ELT L 270, 21.10.2003, lk 1).

ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 1601/92 (Poseican)),<sup>1</sup> ja nende piirkondade põllumajandusettevõtjatele kehtestatud summad vastavalt nõukogu 17. mai 1999. aasta määrusele (EÜ) nr 1254/1999 (veiseliha- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta),<sup>2</sup> nõukogu 19. detsembri 2001. aasta määrusele (EÜ) nr 2529/2001 (lambaliha- ja kitselihaturu ühise korralduse kohta),<sup>3</sup> nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrusele (EÜ) nr 1784/2003 (teraviljaturu ühise korralduse kohta),<sup>4</sup> ning summad Prantsuse Réunioni ülemeredepartemangu riisiga varustamise toetamiseks vastavalt nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrusele (EÜ) nr 1785/2003 (riisituru ühise korralduse kohta).<sup>5</sup> Uus käesoleva määrusega kehtestatud äärepoolseimate piirkondade põllumajandustootmise toetussüsteem peab olema kooskõlastatud mujal ühenduses jõus olevate tootmisse toetustega.

kehtestatud summad vastavalt nõukogu 17. mai 1999. aasta määrusele (EÜ) nr 1254/1999 (veiseliha- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta), nõukogu 19. detsembri 2001. aasta määrusele (EÜ) nr 2529/2001 (lambaliha- ja kitselihaturu ühise korralduse kohta), nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrusele (EÜ) nr 1784/2003 (teraviljaturu ühise korralduse kohta), ning summad Prantsuse Réunioni ülemeredepartemangu riisiga varustamise toetamiseks vastavalt nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrusele (EÜ) nr 1785/2003 (riisituru ühise korralduse kohta). Uus käesoleva määrusega kehtestatud äärepoolseimate piirkondade põllumajandustootmise toetussüsteem peab olema kooskõlastatud mujal ühenduses jõus olevate tootmisse toetustega.

Muudatusettepanek 8  
Põhjendus 21 a (uus)

*(21 a) Eespool nimetatud praegu kehtivate määruste kehtetuks tunnistamine ei tohiks tuua kaasa abiprotsessi katkemist tarne erikorra raames ega äärepoolseimate piirkondade tootmise toetuste katkemist. Niisiis tuleb tagada nende kohaldamise jätkamine kuni vastavate tarne- ja abiprogrammide heaksikiitmiseni.*

*Justification*

*Le règlement entre en vigueur vingt jours après sa publication au Journal officiel et est applicable à partir du 1er janvier 2006. Il abroge expressément les règlements (CE) n° 1452/2001, (CE) n° 1453/2001 et (CE) n° 1454/2001. L'application des nouveaux régimes de soutien à l'approvisionnement et aux productions locales dépend de l'approbation par la Commission de programmes à présenter par les États membres, à des dates qui ne peuvent*

<sup>1</sup> EÜT L 198, 21.7.2001, lk 45. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1782/2003.

<sup>2</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 21. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1782/2003.

<sup>3</sup> EÜT L 341, 22.12.2001, lk 3. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1782/2003.

<sup>4</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.

<sup>5</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 96.

*être prévues avec exactitude. Il est donc nécessaire de garantir la continuité du fondement juridique des mesures actuellement en vigueur, jusqu'à ce qu'elles puissent être remplacées.*

Muudatusettepanek 9  
Artikkel 1

Käesolev määrus sätestab erimeetmed põllumajandusvaldkonnas asutamislepingu artikli 299 lõikes 2 viidatud ühenduse piirkondade, edaspidi „äärepoolseimate piirkondade“, kõrvalisusest, saarelisest asendist **ja** äärepoolseimast asukohast tingitud raskuste kõrvaldamiseks.

Käesolev määrus sätestab erimeetmed põllumajandusvaldkonnas asutamislepingu artikli 299 lõikes 2 viidatud ühenduse piirkondade, edaspidi „äärepoolseimate piirkondade“, kõrvalisusest, saarelisest asendist, äärepoolseimast asukohast, **samuti väikesest pindalast, keerulisest pinnavormist ja kliimast ning vähestest toodetest sõltumisest** tingitud raskuste kõrvaldamiseks.

*Justification*

*Il convient de faire concrètement référence aux conditions qui définissent l'ultrapérimétrie telle que la prévoit le traité, en mentionnant non seulement l'insularité et l'ultrapérimétrie mais également la faible superficie, le relief et le climat difficiles et la dépendance économique vis à vis d'un petit nombre de produits.*

Muudatusettepanek 10  
Artikli 2 lõige 1

**1. I lisas loetletud** inimtoiduks oluliste, töötlemiseks ja põllumajanduslikuks tooraineeks ettenähtud toodete või põllumajandustoodete tarnimiseks kehtestatakse äärepoolseimate piirkondade jaoks erikord.

**1. Artiklis 5 kirjeldatud tarneprogrammides nimetatud** inimtoiduks oluliste toodete, töötlemiseks ja põllumajanduslikuks tooraineeks ettenähtud toodete või põllumajandustoodete tarnimiseks kehtestatakse äärepoolseimate piirkondade jaoks erikord.

*Justification*

*Afin de respecter le principe de subsidiarité, il convient de supprimer du règlement la liste des produits visés par le régime spécifique d'approvisionnement. Elle devra figurer ultérieurement dans les programmes d'approvisionnement que les États membres présenteront à la Commission, conformément à l'article 5 du présent règlement.*

Muudatusettepanek 11  
Artikli 2 lõige 2

**2. Koostatakse prognoositav tarnebilanss, milles märgitakse I lisas loetletud põllumajandussaaduste ja -toodete**

**välja jäetud**

*kogused, mida on vaja igal aastal tarnevajaduste rahuldamiseks. Eraldi prognoositava bilansi võib koostada kohalikuks turustamiseks ja ülejääanud ühendusse tavapäraseks edasisaatmiseks, kolmandatest riikidest eksportitud piirkondliku või traditsioonilise kaubavahetuse raames ettenähtud tooteid töötlevate ja pakendavate ettevõtete vajaduste hindamiseks.*

*Justification*

*Afin de respecter le principe de subsidiarité, il convient de supprimer du règlement la liste des produits visés par le régime spécifique d'approvisionnement. Elle devra figurer ultérieurement dans les programmes d'approvisionnement que les États membres présenteront à la Commission, conformément à l'article 5 du présent règlement.*

**Muudatusettepanek 12  
Artikli 4 lõike 2 sissejuhatav lause**

2. Lõikes 1 ettenähtud piirangud ei hõlma äärepoolseimates piirkondades tarne erikorra raames *teotust* saanud toodetest töödeldud tooteid, mis on:

2. Lõikes 1 ettenähtud piirangud ei hõlma äärepoolseimates piirkondades tarne erikorra raames *toetust* saanud toodetest töödeldud **või täiendava tootmis- või piisava töötlemistegevuse tulemusel valminud tooteid**, mis on:

*Justification*

*Cet amendement s'inscrit dans la lignée de l'amendement au considérant 4. Le commerce traditionnel est constitué par les expéditions traditionnelles vers le reste de la Communauté et, par analogie, par les exportations traditionnelles vers des pays tiers, lesquelles, lors de l'entrée en vigueur du présent règlement, revêtaien un caractère actuel, régulier et significatif, conformément à la jurisprudence de la Cour de justice des Communautés européennes (cinquième chambre) telle qu'elle ressort de l'arrêt rendu le 15 mai 2003 sur l'affaire C-282/00: "Refinarias de Açúcar Reunidas, SA (RAR)" contre "Sociedade de Indústrias Agrícolas Açoreanas, SA (SINAGA)". Aux termes de cet arrêt, la Cour a décidé qu'il incombaît à la juridiction de renvoi d'apprecier si tel était le cas des expéditions de sucre des Açores vers la partie continentale du Portugal.*

**Muudatusettepanek 13  
Artikli 4 lõike 2 punktid a, b ja c**

**a) eksportitud kolmandatesse riikidesse välja jäetud või lähetatud ülejääanud ühendusse tavapärase lähetamise või eksportimise**

*püres. Nende koguse ja kolmandate riikide sihtkoha peab komisjon täpsustama vastavalt artikli 26 lõikes 2 sätestatud korrale, võttes arvesse 1989., 1990. ja 1991. aasta keskmist eksporti ja lähetamist;*

*b) eksporditud kolmandatesse riikidesse piirkondlike kaubavoogude raames vastavalt artikli 26 lõikes 2 sätestatud korra tingimustele.*

*c) lähetatud Assooridelt Madeirale ja vastupidi.*

Sellisel viisil eksporditud toodetele ei saa eksporditoetust.

Sellisel viisil eksporditud toodetele ei saa eksporditoetust.

#### *Justification*

*Le développement durable du monde rural dans les régions ultrapériphériques passe également par l'existence d'une agro-industrie valorisant les productions régionales et l'emploi associé. La faible dimension, tant au niveau physique qu'au niveau du marché qui caractérise les RUP, est un obstacle important au développement de l'agro-industrie, sur un marché de plus en plus ouvert et concurrentiel.*

*Par ailleurs, comme les importations sont limitées par les programmes du régime spécifique d'approvisionnement pour les quantités et la valeur finale annuelle, la Commission et les États membres continuent à surveiller ce mécanisme.*

#### **Muudatusettepanek 14 Artikli 5 lõike 1 punkt a**

a) hinnangulise tarnebilansi eelnõu;

*a) hinnangulise tarnebilansi eelnõu, milles määratletakse nimetatud toodete iga-aastane vajadus; eraldi hinnangulise bilansi võib koostada kohapeal turustatavaid, ülejäänud ühendusse edasisaadetavaid ning piirkondliku või traditsioonilise kaubavahetuse raames kolmandatesse riikidesse eksporditavaid tooteid töötlevate ja ladustavate ettevõtete vajaduste hindamiseks;*

#### *Justification*

*Afin de respecter le principe de subsidiarité, il convient de supprimer du règlement la liste des produits visés par le régime spécifique d'approvisionnement. Elle devra figurer ultérieurement dans les programmes d'approvisionnement que les États membres*

*présenteront à la Commission, conformément à l'article 5 du présent règlement.*

Muudatusettepanek 15  
Artikli 5 lõike 1 punkt a a (uus)

*a a) tarnimise erikorras nimetatud tooted;*

Muudatusettepanek 16  
Artikli 5 lõige 2

2. Käesoleva jaotise kohaldamise rakenduseeskirjad võetakse vastu artikli 26 lõikes 2 sätestatud korras. *I lisas sisalduvat toodete nimekirja võidakse läbi vaadata vastavalt samale korrale lähtuvalt äarepoolseimate piirkondade arenguvajadustest.*

2. Käesoleva jaotise kohaldamise rakenduseeskirjad võetakse vastu artikli 26 lõikes 2 sätestatud korras lähtuvalt äarepoolseimate piirkondade arenguvajadustest.

*Justification*

*Dans le but de renforcer la simplification de l'instrument, qui est l'objectif poursuivi par la Commission, et de garantir une souplesse maximale aux États membres, il est proposé que l'établissement de la liste des produits éligibles relève de chaque État membre lors de la programmation dans laquelle doivent être prévus les produits, les quantités et les niveaux d'aide. Les États membres continueront à être consultés dans le cadre de la procédure de comitologie, qui sous-tend l'approbation des programmes d'approvisionnement.*

Muudatusettepanek 17  
Artikli 9 lõige 2 a (uus)

*2 a. Ühenduse abiprogrammid hõlmavad keskkonna ja maapiirkondade, samuti põlluharimisiiside ja maaistike kujundamise edendamist, julgustades säästvat maahaldust.*

*Justification*

*L'amélioration de la mise en valeur agricole contribue à rendre l'économie rurale durable. L'amélioration de l'environnement et du milieu rural peut, dans nombre des régions ultrapériphériques, permettre non seulement d'améliorer les conditions de vie des populations locales, mais également renforcer le secteur du tourisme.*

Muudatusettepanek 18  
Artikli 12 punkt a

a) põllumajandusliku tootmise praeguse olukorra kvantifitseerivat kirjeldust, võttes arvesse kättesaadavaid hindamiste tulemusi erinevuste, mahajäämuse ja arengupotentsiaali kohta, kasutatud rahastamisvahendeid ning eelmise programmi ajal vastavalt **nõukogu määrusele (EMÜ) nr 3763/91, nõukogu määrusele (EÜ) nr 1600/92, nõukogu määrusele (EÜ) nr 1601/92 ja** määrustele (EÜ) nr 1452/2001, nr 1453/2001 ja nr 1454/2001 algatatud ettevõtmiste peamisi tulemusi.

a) põllumajandusliku tootmise praeguse olukorra kvantifitseerivat kirjeldust, võttes arvesse kättesaadavaid hindamiste tulemusi erinevuste, mahajäämuse ja arengupotentsiaali kohta, kasutatud rahastamisvahendeid ning eelmise programmi ajal vastavalt määrustele (EÜ) nr 1452/2001, nr 1453/2001 ja nr 1454/2001 algatatud ettevõtmiste peamisi tulemusi.

#### *Justification*

*L'évaluation demandée par la Commission ne doit pas remonter à 1991, car une évaluation des programmes POSEIDOM, POSEIMA et POSEICAN a déjà été réalisée en 2000, avant l'adoption des règlements (CE) n° 1452/2001, 1453/2001 et 1454/2001. De plus, la Commission n'a pas réalisé la deuxième évaluation prévue respectivement aux articles 27, 39 et 25 desdits règlements. Il n'appartient pas aux États membres de respecter cette obligation. Enfin, une évaluation de l'incidence des mesures depuis 1991 serait contraire à l'esprit de simplification dont se prévaut la proposition de règlement et agraverait la charge bureaucratique des États membres. C'est la raison pour laquelle il convient que l'évaluation des mesures POSEI couvre la période correspondant à sa mise en œuvre depuis l'adoption des derniers règlements, soit les années 2002, 2003 et 2004.*

#### **Muudatusettepanek 19 Artikli 12 punkt d**

d) meetmete rakendamise ajakava ja üldist suunavat rahastamiskava tabelit, mis näitab ressursside kasutamist;

d) meetmete rakendamise ajakava ja üldist suunavat rahastamiskava tabelit, mis näitab ressursside kasutamist, ***ilma et see piiraks võimalust kavandada programmides sisalduvad meetmed ümber;***

#### *Justification*

*La situation des régions ultrapériphériques, surtout l'exiguïté des marchés et la dépendance vis à vis d'un faible nombre de secteurs économiques, implique une forte interdépendance des filières couvertes par le présent programme. Afin que ces filières puissent atteindre leurs objectifs de développement, et conformément à l'esprit de simplification de la gestion des instruments, il convient, pour garantir l'efficacité souhaitée, de prévoir la plus grande flexibilité budgétaire possible entre les mesures d'un même programme, pendant toute la période concernée.*

Muudatusettepanek 20  
Artikli 13 lõige 3

3. Programme **kohaldatakse** alates 1. jaanuarist 2006. aastast.

3. Programme **hakatakse kohaldama** alates 1. jaanuarist 2006.

*Justification*

*Étant donné les délais fixés dans la proposition de règlement pour la présentation des programmes et leur approbation, il convient de prévoir une échéance souple pour leur application.*

Muudatusettepanek 21  
Artikli 16 lõige 5 a (uus)

*5 a) Komisjon teeb nõukogule ettepanekud vajalikeks eranditeks, mis võimaldavad viia ellu maaelu arengukavu, võttes arvesse äärepoolseimate piirkondade iseärasusi.*

*Justification*

*Il importe de préserver les spécificités des régions ultrapériphériques dans le domaine de la politique agricole de développement rural.*

Muudatusettepanek 22  
Artikli 18 lõige 1

1. Prantsusmaa ja Portugal esitavad komisjonile programmid **taimedele ja taimsetele saadustele kahjulike organismide vastu võitlemiseks** Prantsuse ülemeredepartemangudes, Assooridel ja Madeiral. Programmides täpsustatakse eelkõige taotletavad eesmärgid, võetavad meetmed, nende kestus ja kulud. Vastavalt käesolevale artiklile esitatud programmid ei hõlma banaanide kaitset.

1. Prantsusmaa ja Portugal esitavad komisjonile programmid **põllumajanduskulutuuride ja taimsete saaduste sanitäarkaitseks** Prantsuse ülemeredepartemangudes, Assooridel ja Madeiral. Programmides täpsustatakse eelkõige taotletavad eesmärgid, võetavad meetmed, nende kestus ja kulud. Vastavalt käesolevale artiklile esitatud programmid ei hõlma banaanide kaitset.

*Justification*

*Le présent amendement vise à élargir le champ d'action des programmes, de façon à pouvoir y inclure d'autres mesures de type phytosanitaire.*

Muudatusettepanek 23  
Artikli 19 lõike 2 esimene lõik

2. Olenemata määäruse (EÜ) nr 1493/1999 artikli 19 lõikest 1, võib veini tootmiseks kasutada Assooridel ja Madeiral koristatud viinamarju, mis on pärit viinamarjasortidest, mis on otseselt tootja hübriidid (*"Noah"*, *"Othello"*, *"Isabelle"*, *"Jacquez"*, *"Clinton"* ja *"Herbemont"*) ja mille kasvatus on keelatud, kuid see vein peab jäääma kõnealustesse piirkondadesse.

2. Olenemata määäruse (EÜ) nr 1493/1999 artikli 19 lõikest 1, võib veini tootmiseks kasutada Assooridel ja Madeiral koristatud viinamarju, mis on pärit viinamarjasortidest, mis on otseselt tootja hübriidid ja mille kasvatus on keelatud, kuid see vein peab jäääma kõnealustesse piirkondadesse.

#### *Justification*

*Il existe d'autres variétés d'hybrides producteurs directs dont la culture est interdite et qui ne sont pas citées dans la proposition. Il est donc préférable de ne pas spécifier.*

#### Muudatusettepanek 24 Artikli 19 lõike 2 teine lõik

2. Portugal on **31. detsembriks 2006** vajaduse korral määäruse (EÜ) nr 1493/1999 II jaotise III peatükiga ettenähtud toetuse abil järk-järgult likvideerinud viinamarjaistandused, kuhu istutatud viinamarjasordid on otseselt tootja hübriidid, mille kasvatus on keelatud.

2. Portugal on **31. detsembriks 2013** vajaduse korral määäruse (EÜ) nr 1493/1999 II jaotise III peatükiga ettenähtud toetuse abil järk-järgult likvideerinud viinamarjaistandused, kuhu istutatud viinamarjasordid on otseselt tootja hübriidid, mille kasvatus on keelatud.

#### *Justification*

*La restructuration de la culture de la vigne est une opération difficile et forcément onéreuse dans les conditions orographiques de Madère (88% du territoire présentent une déclivité supérieure à 16%) et compte tenu du régime foncier difficile des exploitations agricoles dont les superficies sont inférieures à 0,4 hectares et sont réparties en parcelles de dimensions plus petites encore . Compte tenu de l'importance socio-économique de cette culture à Madère et aux Açores, il est fondamental de prolonger le délai visé dans cette mesure.*

#### Muudatusettepanek 25 Artikli 20 lõike 4 teine lõik

Käesoleva lõike kohaldamise eeskirjad võetakse vastu artikli 26 lõikes 2 sätestatud korras. Üksikasjalike eeskirjadega määratatakse eelkõige kindlaks kohapeal toodetava värske piima kogus, mis lisatakse käesoleva artikli esimeses lõigus osutatud kõrgkuumutatud pulbripiima hulka.

Käesoleva lõike kohaldamise eeskirjad võetakse vastu artikli 26 lõikes 2 sätestatud korras. Üksikasjalike eeskirjadega määratatakse eelkõige kindlaks kohapeal toodetava värske piima kogus, mis lisatakse käesoleva artikli esimeses lõigus osutatud kõrgkuumutatud pulbripiima hulka, ***kui kohaliku piimatoodangu realiseerimisel***

*võib esineda probleeme.*

*Justification*

*L'amendement proposé vise, d'une part, à garantir l'écoulement de la totalité de la production de lait régionale et, d'autre part, à laisser à l'industrie laitière régionale une plus grande souplesse dans la gestion de la production régionale et du lait reconstitué produit. La fixation d'une quantité minimale de lait à incorporer pose problème; le pourcentage actuellement en vigueur a causé des difficultés à l'industrie laitière de Madère, parce que la production de lait régionale ne pouvait fournir les quantités indispensables pour atteindre ce chiffre.*

Muudatusettepanek 26  
Artikli 21 lõige 3 a (uus)

*3 a. Veise- ja vasikalihaturu toodangu kvaliteedi parandamiseks Assooridel antakse piirkonnale lihakarja isaste tõuloomade kokkuostuks abi artikli 26 lõike 2 alusel sätestatud tingimustel ja piirmäära ulatuses.*

*Justification*

*La production de viande de bœuf aux Açores est une activité importante tant en complément de la production de lait, que comme production alternative. Dans certaines îles de la région, cette production est le fruit d'un régime pastoral permanent, ce qui rend difficile le recours à l'insémination artificielle. Aussi, est-il important de pouvoir disposer de reproducteurs mâles de qualité qui n'existent pas dans la région et doivent être achetés sur d'autres marchés communautaires.*

Muudatusettepanek 27  
Artikel 21 a (uus)

*Artikel 21 a*

*Suhkur*

*Käesolevas määruses sätestatud tingimustel kehtib nõukogu määrase (EÜ) nr 1260/2001 artikli 10 lõikes 1 sätestatud perioodi jooksul nimetatud määrase artiklis 13 käsitletud C-suhkru suhtes, mida eksporditakse vastavalt komisjoni määrase (EMÜ) nr 2760/81 asjakohastele sätetele ning kasutatakse Madeiral ja Kanaari saartel CN-koodi 1701 alla kuuluva valge suhkruna ja Assooridel*

*CK-koodi 1701 12 10 alla kuuluva  
toorsuhkruna, artiklis 3 käsitletud  
prognoositava tarnebilansi piirides  
imporditollimaksudest vabastamise kava.*

*Justification*

*Il convient d'inclure dans la proposition de règlement du Conseil la disposition contenue à l'article 18 du règlement 20/2002 de la Commission, dans la rédaction qu'en donne le règlement 127/2005 de la Commission, qui établit la possibilité d'importer du sucre C à Madère, aux Canaries et aux Açores. Dans la mesure où la proposition de règlement du Conseil pour le nouveau programme POSEI inclut déjà la plupart des questions faisant l'objet du futur règlement d'application, il convient d'inclure le présent article dans la proposition de règlement POSEI susmentionnée de façon à maintenir la couverture juridique de l'importation de sucre C dans les régions ultrapériphériques susmentionnées.*

Muudatusettepanek 28  
Artikli 24 lõige 1

1. Käesolevas määerus sättestatud meetmeid, välja arvatud **artikel 16**, käsitatakse sekkumisena põllumajandusturgude tasakaalustamiseks nõukogu määrase (EÜ) nr 1258/1999 artikli 2 lõike 2 tähenduses.

1. Käesolevas määerus sättestatud meetmeid, välja arvatud **artiklid 16 ja 18**, käsitatakse sekkumisena põllumajandusturgude tasakaalustamiseks nõukogu määrase (EÜ) nr 1258/1999 artikli 2 lõike 2 tähenduses.

*Justification*

*L'article 18 ne concerne pas non plus des interventions sur le marché.*

Muudatusettepanek 29  
Artikli 24 lõige 2

2. Ühendus rahastab käesoleva määrase II ja III jaotises ettenähtud meetmeid aasta ülemmääraga **järgmiselt**:

2. Ühendus rahastab käesoleva määrase II ja III jaotises ettenähtud meetmeid aasta ülemmääraga, *mis arvestatakse tarnimise erikorra rahastamiseks tehtavate kulutuste alusel, võttes aluseks kolme edukama aasta keskmise ajavahemikus 2001–2004 igas piirkonnas, arvestades tollimaksudest vabastamise määra nimetatud ajavahemikus ning tuginedes kohaliku põllumajandustootmise toetuseks tehtavate kulutuste maksimummääradele.*

- Prantsuse ülemeredepartemangud: 84,7 miljonit eurot,
- Assoorid ja Madeira: 77,3 miljonit eurot,
- Kanaari saared: 127,3 miljonit eurot.

*Justification*

*En se basant sur la période de référence 2001-2003 pour définir le montant financier correspondant au régime d'approvisionnement, la Commission ignore l'incidence des modifications du régime, introduites par la réforme des programmes POSEI en 2001. Par ailleurs, elle ignore également le régime d'exonération des droits, qui représente un avantage important pour les RUP. Le recours à une moyenne reflète mieux la réalité en lissant les années ou situations atypiques.*

Muudatusettepanek 30  
Artikli 24 lõige 3

**3. Aasta jooksul programmidele eraldatud välja jäetud II jaotisega ettenähtud summad ei tohi ületada:**

**Prantsuse ülemeredepartemangud: 20,7 miljonit eurot,**

**Assoorid ja Madeira: 17,7 miljonit eurot,**

**Kanaari saared: 72,7 miljonit eurot.**

*Justification*

*Il est opportun d'appliquer au régime spécifique d'approvisionnement les nouveaux modes de calcul prévus par les amendements.*

Muudatusettepanek 31  
Artikli 24 lõige 3 a (uus)

**3 a. Erandina määrase (EÜ) nr 1782/2003 artikli 28 lõikest 2 võib muuta tähtaegu, mis on ette nähtud nimetatud määrase I lisas loetletud erikordade raames tehtavateks makseteks, kui uus tähtaeg kehtestatakse kavades, mis tuleb esitada käesoleva artikli lõigetes 2 ja 3 ette nähtud rahalise toetuse raames.**

*Justification*

*Étant donné la souplesse qui est introduite dans la gestion des nouveaux programmes, cette dérogation est indispensable, faute de quoi l'efficacité recherchée serait grandement*

*diminuée. En outre, compte tenu des dispositions de l'annexe II de la proposition de règlement, toutes les mesures prévues dans le programme d'aide aux productions locales, au titre III de la proposition, sont des "paiements directs", et les dispositions de l'article 28 du règlement (CE) n° 1782/2003 ne s'appliquent donc pas.*

Muudatusettepanek 32  
Artikli 26 lõike 1 teine lõik (uus)

*Artiklis 18 käsitletud taimeterviseprogrammide osas abistab komisjoni alaline taimetervise komitee, mis luuakse otsuse 76/894/EMÜ alusel.*

*Justification*

*Compte tenu de l'importance des programmes phytosanitaires, et par souci de cohérence avec la procédure de comitologie, il convient de soumettre l'adoption des programmes phytosanitaires prévus à l'article 18 à l'appréciation du comité phytosanitaire permanent et non du comité compétent en matière de paiements directs.*

Muudatusettepanek 33  
Artikli 28 lõige 3

3. Hiljemalt 31. detsembriks **2009**, seejärel iga viie aasta möödudes, esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule üldaruande käesoleva määäruse alusel võetud meetmete mõju kohta, millele vajaduse korral lisatakse asjakohased ettepanekud.

3. Hiljemalt 31. detsembriks **2008**, seejärel iga viie aasta möödudes, esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule üldaruande käesoleva määäruse alusel võetud meetmete mõju kohta, millele vajaduse korral lisatakse asjakohased ettepanekud.

*Justification*

*Une première analyse sera nécessaire rapidement après l'entrée en vigueur des accords de partenariat économique (prévu pour le 1<sup>er</sup> janvier 2008 au plus tard) et la fin des négociations sur le programme de Doha pour le développement.*

Muudatusettepanek 34  
Artikli 29 teine lõik

Viiteid kehtetuks tunnistatud määärusele käsitatakse viidetena käesolevale määärusele ning loetakse vastavalt II lisas esitatud vastavustabelile.

*Meetmed, mis on seotud tarnimise erikorraga, ning määrustega (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001 ja (EÜ) nr 1454/2001 kohaliku tootmise soodustamiseks ette nähtud meetmed jäädvad siiski jöusse vastavalt kas kuni*

*kuupäevani, mil komisjon kiidab heaks artiklis 5 osutatud tarneprogrammid, või kuni kuupäevani, mil hakatakse kohaldama käesoleva määruse artiklis 9 osutatud abiprogramme kohaliku põllumajandusliku tootmise toetuseks.*

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele ning loetakse vastavalt II lisas esitatud vastavustabelile.

#### *Justification*

*L'application des nouveaux régimes de soutien à l'approvisionnement et aux productions locales dépend de l'approbation par la Commission de programmes à présenter par les États membres, à des dates qui ne peuvent être prévues avec exactitude. Il est donc nécessaire de garantir la continuité du fondement juridique des mesures actuellement en vigueur, afin d'éviter toute interruption dans leur application.*

#### Muudatusettepanek 35 Artikli 32 teine lõik

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2006.  
Artikleid 13, 25 ja 26 kohaldatakse siiski  
alates määruse jõustumise kuupäevast.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2006.  
Artikleid **8 ja 13, artikli 21 lõiget 3 ja artikleid 24, 24 a,** 25 ja 26 kohaldatakse siiski alates määruse jõustumise kuupäevast.

#### *Justification*

*L'introduction de ces nouveaux articles renforce l'efficacité du nouveau règlement car ils sont également importants pour la préparation des programmes.*

## **EXPOSÉ DES MOTIFS**

### **1. Objectif du rapport**

Le présent rapport a pour objectif d'examiner et de rendre un avis sur la proposition de règlement du Conseil adoptant des mesures spécifiques dans le domaine de l'agriculture en faveur des régions ultrapériphériques de l'Union, présenté par la Commission.

Ceci dit, le présent rapport souligne également quelques aspects liés à la situation spécifique des RUP, afin de replacer la présentation des propositions d'amendements dans leur contexte.

### **2. Contexte**

L'article 299, paragraphe 2, du traité instituant la Communauté européenne introduit dans le droit primaire de l'Union européenne le concept d'ultrapériphérie (éloignement, insularité, faible superficie, relief et climat difficiles, dépendance économique vis-à-vis d'un petit nombre de produits) et constitue la base juridique permettant au Conseil d'adopter, sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen, des mesures spécifiques applicables aux régions ultrapériphériques.

Les caractéristiques particulières de l'ultrapériphérie, reconnues par les auteurs du traité de Maastricht, avec l'introduction de la déclaration n° 26, du traité d'Amsterdam (article 299, paragraphe 2, déjà cité), avec l'introduction d'une base juridique spécifique pour l'ultrapériphérie, et leur récente confirmation dans le traité constitutionnel, constituent les fondements d'une action communautaire opérant une différenciation positive de ces régions en vue de faciliter le développement des RUP et leur convergence avec le reste de l'UE.

L'agriculture des RUP fait l'objet de programmes de mesures spécifiques pour faire face à l'éloignement et à l'insularité, lesquels remontent à 1991 et 1992 (règlement CEE 3763/91, POSEIDOM, règlement CEE 1600/92, POSEIMA et règlement CEE 1601/92 POSEICAN). En juin 2001, le Conseil a approuvé la révision de ces programmes et l'adoption de modifications portant sur nombre de mesures en vigueur, réforme entérinée par les règlements CE 1452/2001 - POSEIDOM, CE 1453/2001 - POSEIMA et CE 1454/2001 - POSEICAN.

Depuis leur conception initiale, ces programmes ont mis en place plusieurs groupes de mesures parmi lesquelles se détachent d'une part, le soutien à l'approvisionnement des régions en produits agricoles destinés à l'alimentation humaine et animale, à la transformation dans les industries locales et en tant qu'intrants agricoles et, d'autre part, le soutien aux productions locales. L'incidence de ces mesures a été considérable et a marqué de façon positive l'évolution des économies des régions ultrapériphériques.

Le régime spécifique d'approvisionnement a été institué pour garantir l'approvisionnement des RUP et réduire les surcoûts découlant de l'éloignement, de l'insularité et de l'ultrapériphéricité de ces régions, ces contraintes étant atténuées par une réduction des prix des produits essentiels.

Le régime d'aide aux productions locales des RUP, couvrant une multitude de produits et de mesures en faveur de leur production, de leur commercialisation et de leur transformation s'est

avéré efficace et a permis le développement de certaines productions agricoles traditionnelles qui, sinon, auraient été condamnées à disparaître.

Cependant, l'expérience acquise au fil des ans montre qu'il est nécessaire d'introduire davantage de souplesse dans la gestion de ces deux régimes - régime spécifique d'approvisionnement et régime de soutien aux productions locales.

### **3. La situation spécifique des régions ultrapériphériques**

Aux termes du mémorandum présenté par l'Espagne, la France, le Portugal et les régions ultrapériphériques sur la mise en œuvre de l'article 299, paragraphe 2, du traité CE (juin 2003),

"Les régions ultrapériphériques représentent une réalité géographique et économique différente des autres régions européennes en raison de leur isolement, conséquence de leur éloignement et de leur dimension réduite, qui constitue un handicap pour leur développement durable et harmonieux.

L'exiguïté du territoire, la faiblesse des ressources, l'étroitesse des marchés ne peuvent pas être compensées, comme pour le reste du territoire européen, par la présence de marchés de proximité permettant l'élargissement des débouchés."

Simultanément viennent s'ajouter d'autres handicaps, notamment des conditions orographiques et climatiques souvent très difficiles, la nature archipelagique de certaines des régions, avec des îles très éloignées les unes des autres, la dépendance vis-à-vis d'un nombre réduit de produits, avec des coûts de production considérablement plus élevés, notamment compte tenu de la faible importance des productions et de l'impossibilité d'envisager des économies d'échelle, les surcoûts qui s'ensuivent pour l'approvisionnement en intrants et pour l'écoulement des produits.

Ces contraintes, dont la permanence et l'accumulation nuisent gravement au développement durable des RUP, sont responsables de la lenteur du processus de convergence et de la faible compétitivité. Reconnues et énumérées dans le traité, elles sont à l'origine du statut spécial de l'ultrapériphérie, qui permet d'appliquer un traitement différent à la situation spécifique de ces régions, pour leur permettre de refaire leur retard, dans la perspective d'une complète intégration et de la convergence par rapport au reste de l'Union européenne.

Comme il ressort du document de travail des services de la Commission - SEC(2004)1030, du 6.8.2004 "Rapport de la Commission concernant la mise en œuvre de l'article 299, paragraphe 2, du traité CE et une stratégie de développement à l'égard des régions ultrapériphériques", l'une des caractéristiques communes que partage l'ensemble de ces régions est l'importance économique (tant au niveau de l'emploi qu'au niveau de la production) des secteurs dits « traditionnels », tels que l'agriculture et la pêche, et le poids relativement réduit des secteurs industriels, situation encore plus marquée dans les régions françaises d'outre-mer et les Açores. Ce même rapport indique que ces dernières années, les économies des régions ultrapériphériques ont connu des évolutions différencierées. Si le constat reste très positif s'agissant des Canaries et de Madère en termes de convergence réelle, et plus modéré en ce qui concerne la Martinique, le reste des régions ultrapériphériques continuent à maintenir des différentiels de PIB par habitant qui les situent parmi les régions les moins avancées de l'UE-15.

#### **4. Commentaire sur la proposition de la Commission**

La proposition présentée aujourd'hui par la Commission modifie profondément le régime en vigueur jusqu'à présent, puisqu'elle propose, tout en maintenant le niveau de l'aide à attribuer, de faciliter la gestion des programmes et de rapprocher le processus de décision des principaux intéressés, à savoir les régions.

Il n'est pas prévu d'apporter de changements aux sources de financement ni à l'intensité de l'aide communautaire mais, dans le même temps il est prévu une plus grande flexibilité qui devrait permettre de procéder aux adaptations et ajustements qui s'avéreraient appropriés.

Dans l'exposé des motifs accompagnant la proposition de règlement du Conseil, la Commission reconnaît que le bilan de la mise en œuvre des programmes POSEI est positif et indique qu'ils ont prouvé leur efficacité dans la promotion de l'agriculture et dans l'approvisionnement en produits agricoles des RUP. Par contre, le bilan est plus mitigé en ce qui concerne la gestion des programmes, caractérisée par sa rigidité.

Il faut saluer de façon très positive la proposition de la Commission visant à "décentraliser autant que possible la prise de décision et simplifier les dispositions en matière de gestion", ainsi que le changement de philosophie qui propose, pour le soutien apporté aux régions ultrapériphériques, d'adopter, conformément à ce qui est dit dans l'exposé des motifs qui précède la proposition "une méthodologie participative pour la prise de décision et de permettre l'adaptation rapide des mesures pour tenir compte, aussi dans le temps, des spécificités de ces régions."

La proposition de la Commission maintient le régime d'approvisionnement spécifique et propose une liste de produits essentiels à la consommation humaine, à la fabrication d'autres produits ou comme intrants agricoles, pour chaque RUP. Le programme d'approvisionnement de chaque RUP sera établi par les autorités désignées par l'État membre et soumis par ce dernier à l'approbation de la Commission.

En ce qui concerne ce mécanisme, la méthode de calcul qui a été améliorée progressivement doit continuer à tenir compte de l'exonération des droits d'importation pour les marchandises provenant de pays tiers et pour les aides à l'approvisionnement dans le cas de marchandises provenant du marché communautaire.

Par ailleurs, l'éloignement et l'insularité sont des caractéristiques permanentes et les surcoûts qu'ils entraînent sont constants, raison pour laquelle la méthode de calcul des aides visant à les surmonter ne pourra jamais ne pas en tenir compte. Dans ce contexte, il est également important de prendre en considération la nature archipelagique de certaines régions et la double insularité qu'elle entraîne.

L'importance de la production et du marché des RUP ne peut, à elle seule, garantir dans de nombreux cas la durabilité des industries de transformation locales, lesquelles sont cependant essentielles au maintien de certaines cultures agricoles et pour permettre un certain degré de diversification des économies de ces régions. C'est la raison pour laquelle, dans certains cas, ces industries doivent compléter leur approvisionnement en ayant recours à des matières premières provenant de l'extérieur et recourir à l'exportation ou à l'expédition de leurs produits pour garantir leur viabilité.

Dans la mesure où il n'existe pas de restitution à l'exportation, il convient de ne pas restreindre les possibilités d'exportation ou de réexpédition des produits transformés qui ont bénéficiés du régime spécifique d'approvisionnement. C'est seulement ainsi qu'on pourra garantir le développement durable du monde rural dans les RUP, développement qui passe également par l'existence d'une agro-industrie valorisant les produits régionaux et l'emploi qui y est associé. L'importation étant limitée via les programmes du régime spécifique d'approvisionnement en ce qui concerne les quantités et la valeur finale annuelle, la Commission et les États membres continuer à assurer la surveillance du régime.

Dans la mesure du possible, le régime spécifique d'approvisionnement devra contribuer également au renforcement des courants commerciaux entre les RUP. Pour ce faire, les aides à l'approvisionnement, dans le cadre du régime spécifique d'approvisionnement, pourront toujours être étendues aux produits expédiés des autres RUP.

En ce qui concerne les aides aux productions locales, la Commission entend maintenir ce mécanisme. Entre-temps, et pour tenir compte de l'expérience acquise dans ce domaine, elle juge fondamental un partenariat renforcé avec les autorités locales qui sont plus proches et ont une meilleure connaissance des problèmes spécifiques rencontrés par les régions concernées.

Les mesures relevant de ce mécanisme font dès lors l'objet de programmes communautaires d'appui et sont élaborées par les autorités compétentes des États membres. Le processus décisionnel se rapproche ainsi des principaux intéressés et rend possible la construction d'une stratégie spécifique pour chaque région ultrapériphérique, en tenant compte de ses particularités et objectifs de développement.

L'évaluation de l'application des mesures POSEI qu'il convient de prendre en compte pour l'élaboration de ces programmes devra porter sur la période postérieure à la réforme de 2001.

La proposition de règlement propose la présentation, par les États membres, d'un programme pour les RUP qui comprendra les deux aspects des POSEI pour l'agriculture. Il s'agira d'un document d'une portée stratégique, fondamental pour le développement des RUP. Ce document comportera une description de la situation actuelle de l'activité agricole et de ses fragilités et potentialités ainsi que la description de la stratégie proposée, de ses objectifs et mesures, des effets prévus et de son calendrier.

La souplesse accrue du règlement, avec la possibilité offerte à chaque RUP de définir sa stratégie de développement agricole représente sans aucun doute une plus-value. Chaque RUP pourra avoir une influence majeure sur la programmation annuelle, ce qui permettra une meilleure adaptation des mesures d'aide et une meilleure adéquation à la réalité.

Outre ce changement de philosophie, très favorable aux RUP, un autre point positif est l'application de l'aide à la commercialisation de produits de qualité des RUP, avec le recours à un symbole graphique.

La proposition d'un régime spécifique pour les RUP gagne en valeur par rapport au niveau de financement des actions de développement rural, ce qui permettra d'encourager la diversification, la restructuration et l'orientation vers une agriculture durable dans les exploitations agricoles de dimension économique réduite, comme c'est majoritairement le cas dans les régions ultrapériphériques.

13.6.2005

## **EELARVEKOMISJONI ARVAMUS**

Saaja: põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon

ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega sätestatakse erimeetmed liidu äärepoolseimate piirkondade jaoks põllumajandusvaldkonnas  
(KOM(2004)0687 – C6-0201/2004 – 2004/0247(CNS))

Arvamuse koostaja: Paulo Casaca

### **SHORT JUSTIFICATION**

#### **INTRODUCTION**

In its 2003 Communication "a stronger partnership for the outermost regions", the Commission introduced the guiding elements of its strategy for implementing Article 299(2) of the EC Treaty and adopting special measures to take account of the particular needs of the outermost regions of the European Union. In this context it proposes changes to the POSEI scheme.

#### **COMMISSION PROPOSAL**

The proposal is concerned primarily with the management of the POSEI schemes, there being no doubt as to the necessity for and effectiveness of the schemes themselves. The current splitting of the programme into two strands, specific supply arrangements and support for local lines of production, has proved inflexible and the fragmentation of arrangements for supporting local lines of production slows down Community action and hampers attempts to react to specific situations in the outermost regions, even though the sums involved are often very modest. The draft Regulation proposes decentralising decision-making and simplifying management.

It provides for the submission by the Member States concerned of one single programme per outermost region. These programmes will include a section on the specific supply arrangements for those agricultural products which are essential in the outermost regions for

human consumption and another section on support for local production.

The POSEI measures are currently financed from budget line 05 02 11 04 (POSEI) (€268 Mio) and also within the appropriations of budget lines 05 02 03 (direct payments for arable crops) (€1.9 Mio), 05 03 02 (beef and veal) and 05 03 03 (sheep and goat meat) (€41.8 Mio in total).

The draft regulation affects neither the source of financing (EAGGF Guarantee Section) nor the level of support - the annual estimated expenditure being €289.3 Mio. What the measure does do is to lay down annual ceilings for each region for the financing of the specific supply arrangements (Title II) and the measures to assist local production (Title III):

Million €	TOTAL Title II + III	Title II Specific supply arrangements	Title III Measures to assist local agricultural products
DOM	84.7	20.7	64.0
MA+AZ	77.3	17.7	59.6
CAN	127.3	72.7	54.6
TOTAL	289.3	111.1	178.2

### **REMARKS**

The move to rationalize and simplify management of the scheme is highly commendable and should lead to optimum uptake of appropriations as far as support for local production is concerned. As far as specific arrangements are concerned, however, the basic approach remains unchanged and will still generate a substantial administrative burden. The Commission should be asked to present a proposal simplifying the management of the specific supply arrangements at some point in the future.

Concerning the text of the Regulation itself, your rapporteur considers it essential, for the sake of clarity, that the text specify that trade restrictions applicable to those products which are the subject of specific supply arrangements also apply to all products resulting from a first processing of those products but not to all end products in which the product is an ingredient.

Furthermore, the Commission's proposal fails to take into account the fact that the different regions covered by the POSEI scheme became part of the Community's customs territory on different dates. Whilst recognising the desirability of achieving greater coherency of treatment by covering all outermost regions with one single Regulation, your rapporteur draws attention to the need to respect the established differences between the regions resulting from both the different dates of accession of the Member States concerned and differences in the individual POSEI regulations to date.

Concerning the maximum expenditure ceilings set in Article 3, your rapporteur considers it unacceptable that the Commission has based its estimations on the basis of real use during the

2001 to 2003 period. 2001 can in no way be considered to be a representative year, being a transition year between the "old" POSEI scheme and the reformed scheme implemented via Regulation (EC) No. 1453/2001 which came into force only at the beginning of 2002. If 2001 is replaced by 2004 as reference year, the amounts should be increased by €1 Mio in the case of the French overseas departments, € 3 million in the case of the Azores + Madeira and € 4 million in the case of the Canary Islands. In view of Parliament's commitment to seeing a genuine strategy implemented to assist these particularly vulnerable regions, your rapporteur **proposes a corresponding amendment to the figures in Article 24.**

Finally, the timetable proposed by the Commission is neither realistic nor fair. Since the European institutions have needed several years to produce this Regulation, it is clearly inappropriate to expect the regional authorities to draw up and implement the programmes in less than six months. This would be impossible without seriously compromising the efficiency of the management. **Your rapporteur therefore suggests an amendment to the effect that the Regulation shall apply as of 1 January 2007, rather than 2006.**

## MUUDATUSSETTEPANEKUD

Eelarvekomisjon palub vastutaval põllumajanduse ja maaelu arengu komisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Komisjoni ettepanek<sup>1</sup>

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

---

Muudatusettepanek 1  
Artikli 24 lõiked 2 ja 3

2. Ühendus rahastab käesoleva määruse II ja III jaotises ettenähtud meetmeid aasta ülemmääraga järgmiselt:

Prantsuse ülemeredepartemangud:

**84,7** miljonit eurot,

Assoorid ja Madeira:

**77,3** miljonit eurot,

Kanaari saared:

**127,3** miljonit eurot

3. Aasta jooksul programmidele eraldatud II jaotisega ettenähtud summad ei tohi ületada:

Prantsuse ülemeredepartemangud:

**20,7** miljonit eurot

Assoorid ja Madeira:

**17,7** miljonit eurot

Kanaari saared:

**72,7** miljonit eurot

2. Ühendus rahastab käesoleva määruse II ja III jaotises ettenähtud meetmeid aasta ülemmääraga järgmiselt:

Prantsuse ülemeredepartemangud:

**85,7** miljonit eurot

Assoorid ja Madeira:

**80,3** miljonit eurot

Kanaari saared:

**131,3** miljonit eurot

3. Aasta jooksul programmidele eraldatud II jaotisega ettenähtud summad ei tohi ületada:

Prantsuse ülemeredepartemangud:

**21,7** miljonit eurot

Assoorid ja Madeira:

**20,3** miljonit eurot

Kanaari saared:

**76,7** miljonit eurot

*Justification*

*In using the years 2001-2003 as the reference period on which to base its estimates, the Commission has failed to take account of the fact that 2001 was a transition year and as such cannot be considered representative. If 2004 is added into the equation, the maximum expenditure ceilings should be adjusted upwards by €1 Mio, 3 Mio and 4 Mio respectively.*

---

<sup>1</sup> ELT C ..., ..., lk ...

**Muudatusettepanek 2**  
**Artikli 32 lõige 2**

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist **2006**.  
Artikleid 13, 25 ja 26 kohaldatakse siiski  
alates määruse jõustumise kuupäevast.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist **2007**.  
Artikleid 13, 25 ja 26 kohaldatakse siiski  
alates määruse jõustumise kuupäevast.

*Justification*

*The proposed timetable is unrealistic and unfair. The regional authorities cannot be expected to draw up and implement the programmes in less than six months without severely compromising the efficiency of the management.*

## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega sätestatakse erimeetmed liidu äärepoolseimate piirkondade jaoks pöllumajandusvaldkonnas
<b>Viited</b>	KOM(2004)0687 – C6-0201/2004 – 2004/0247(CNS)
<b>Vastutav komisjon</b>	AGRI
<b>Nõuannev komisjon</b> istungil teada andmise kuupäev	BUDG 1.12.2004
<b>Tõhustatud koostöö</b>	jah
<b>Arvamuse koostaja</b> nimetamise kuupäev	Paulo Casaca 31.1.2005
<b>Arutamine komisjonis</b>	20.4.2005      23.5.2005
<b>Muudatuste vastuvõtmise kuupäev</b>	24.5.2005
<b>Lõpphääletuse tulemused</b>	poolt:                  27 vastu:                  0 erapooleluid:            1
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Herbert Bösch, Paulo Casaca, Gérard Deprez, Valdis Dombrovskis, James Elles, Szabolcs Fazakas, Salvador Garriga Polledo, Neena Gill, Dariusz Maciej Grabowski, Ingeborg Gräßle, Louis Grech, Nathalie Griesbeck, Catherine Guy-Quint, Jutta D. Haug, Ville Itälä, Anne Elisabet Jensen, Sergej Kozlík, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Mario Mauro, Gérard Onesta, Giovanni Pittella, Wojciech Roszkowski, Helga Trüpel, Kyösti Tapi Virrankoski, Ralf Walter
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed</b>	Paul Rübig
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)</b>	

20.4.2005

## **RAHVUSVAHELISE KAUBANDUSE KOMISJONI ARVAMUS**

Saaja: põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon

ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega sätestatakse erimeetmed liidu äärepoolseimate piirkondade jaoks põllumajandusvaldkonnas  
(KOM(2004)0687 – C6-0201/2004 – 2004/0247(CNS))

Arvamuse koostaja: Francisco Assis

### **JUSTIFICATION SUCCINCTE**

#### **I. INTRODUCTION**

Pour répondre aux besoins de ces régions mentionnées à l'article 299, paragraphe 2 du traité CE, l'Union européenne a adopté des programmes d'options spécifiques à l'éloignement et à l'insularité des départements français d'outre-mer (POSEIDON, en 1989)<sup>1</sup>, des îles Canaries (POSEICAN, en 1991)<sup>2</sup> et des Açores et de Madère (POSEIMA, en 1991)<sup>3</sup>. L'objectif de ces programmes était de promouvoir un développement durable et de renforcer les secteurs productifs générateurs d'emploi par le truchement des interventions des Fonds structurels et la modulation des politiques communes, notamment la politique agricole commune.

Outre ces décisions, un règlement du Conseil<sup>4</sup> a été adopté pour chaque région de façon que leur production agricole puisse être pleinement couverte par la PAC par le biais des mécanismes prévus dans les différentes organisations communes de marché ; par ailleurs, en complément des aides générales, des aides spéciales ont été prévues pour certaines productions locales ainsi que des compensations pour les coûts de transport additionnels. Enfin, il a été établi un "régime spécifique d'approvisionnement" (RSA) pour améliorer les modalités d'approvisionnement des matières premières alimentaires et en diminuer le coût.

En date du 28 juin 2001, une réforme de ces régimes de soutien a été adoptée<sup>5</sup>, qui a gardé

<sup>1</sup> Décision du Conseil du 22.12.1989, JO L 399 du 30.12.1989, p. 39.

<sup>2</sup> Décision du Conseil du 26.6.1991, JO L 171 du 29.6.1991, p. 5.

<sup>3</sup> Décision du Conseil du 26.6.1991, JO L 171 du 29.6.1991, p. 10.

<sup>4</sup> Pour les DOM, règlement 3763/91, JO L 356 du 24.12.1991, p. 1. Pour Açores et Madère, règlement 1600/92, JO L 173 du 27.6.1992, p. 1. Pour les îles Canaries, règlement 1601/92, JO L 173 du 27.6.92, p. 13.

<sup>5</sup> Pour les DOM, règlement 1452/01, JO L 198 du 21.7.2001, p. 11. Pour Açores et Madère, règlement 1453/01, JO L 198 du 21.7.2001, p. 26. Pour les îles Canaries, règlement, 1454/01, JO L 198 du 21.7.2001, p. 7.

l'approche d'un règlement individuel pour les territoires ultrapériphériques de chaque Etat Membre concerné.

## **II. PROPOSITION DE LA COMMISSION**

D'après l'analyse de la Commission, ces mesures ont prouvé leur efficacité dans la promotion de l'agriculture et dans l'approvisionnement en produits agricoles de ces régions mais leur gestion est rendue difficile par des règles trop rigides. En même temps, le régime de soutien des productions locales est morcelé et la procédure d'adaptation trop lourde pour répondre rapidement aux spécificités des situations individuelles.

## **III. COMMENTAIRES**

Bien que la proposition de règlement concerne principalement la production et le commerce à l'intérieur du marché commun, qui sont les compétences d'autres commissions parlementaires, la commission INTA doit examiner les conséquences pour la commerce avec les pays tiers, en tenant compte des évolutions probables telle la conclusion des accords de partenariat économique avec les pays ACP et le programme de Doha pour le développement. De la même façon, on doit être vigilant quant au fait que les propositions de réforme des marchés communs (comme le sucre), qui sont influencés par le droit jurisprudentiel OMC, ne désavantagent pas les agriculteurs ultrapériphériques qui ont déjà la lourde tâche de surmonter les problèmes induits par l'éloignement, l'insularité et l'ultrapériphéricité de ces régions.

Au nombre des amendements, il convient de citer quelques thèmes clés :

- bien que la consolidation des instruments dans une seule proposition de règlement qui couvre toutes les régions ultrapériphériques soit une simplification bienvenue, il faut néanmoins tenir compte des histoires différentes des îles, notamment en ce qui concerne leur date d'entrée dans le territoire douanier de l'Union (AM 3 et 5) ;
- la nécessité de renforcer les PME agro-alimentaires pour assurer le fait que les îles ne deviennent pas simplement producteurs de produits agricoles mais retiennent la possibilité de garder une plus grande partie de la valeur ajouté par voie d'une transformation locale (AM 2) ;
- le droit pour ces régions à une restitution lorsqu'elles exportent des produits fabriqués à partir de matières premières importées sous le couvert du RSA pour autant que ces produits aient fait l'objet d'une transformation suffisante dans ces îles. L'aide du RSA aux matières premières doit permettre de compenser les coûts de production plus élevés des industries insulaires. Toutefois, si ces industries sont cantonnées dans l'approvisionnement du marché insulaire, leurs possibilités d'expansion s'en trouveront limitées étant donné qu'elles sont handicapées par rapport à l'industrie du continent, qui reçoit des restitutions à l'exportation (AM 6) ;
- l'importance d'une évaluation rapide des conséquences pour l'agriculture dans les régions ultrapériphériques après le fin des négociations des accords de partenariat économique et le programme de Doha pour le développement (AM 4 et 7).

## MUUDATUSETTEPANEKUD

Rahvusvahelise kaubanduse komisjon palub vastutaval põllumajanduse ja maaelu arengu komisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

### Komisjoni ettepanek<sup>1</sup>

### Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

#### Muudatusettepanek 1 Põhjendus 1

(1) Äärepoolseimate piirkondade eriline geograafiline asend põhjustab täiendavaid veokulusid inimtoiduks ja töötlemiseks ettenähtud ning toorainena kasutatavate oluliste toodete tarnimisel. Peale selle põhjustavad saarelisest asendist ja kaugest asukohast tulenevad objektiivsed tegurid äärepoolseimate piirkondade ettevõtjatele ja tootjatele täiendavaid piiranguid, mis oluliselt pärсивад nende tegevust. Kõnealuseid pärssivaid piiranguid saab vähendada oluliste toodete hinna alandamisega. Seetõttu on asjakohane kehtestada tarnimise erikord, et tagada äärepoolseimate piirkondade varustamine ja leevedada nende piirkondade kaugusest, saarelisest ja äärepoolseimast asukohast tingitud lisakulutusi.

(1) Äärepoolseimate piirkondade eriline geograafiline asend põhjustab täiendavaid veokulusid inimtoiduks ja töötlemiseks ettenähtud ning toorainena kasutatavate oluliste toodete tarnimisel. Peale selle põhjustavad saarelisest asendist ja kaugest asukohast tulenevad objektiivsed tegurid äärepoolseimate piirkondade ettevõtjatele ja tootjatele täiendavaid piiranguid, mis oluliselt pärсивад nende tegevust.

*Mõningatel juhtudel on ettevõtjatel ja tootjatel tegemist eriliselt keeruka olukorraga, mis on tingitud sellest, et piirkonna saared asuvad üksteisest väga kaugel.* Kõnealuseid pärssivaid piiranguid saab vähendada oluliste toodete hinna alandamisega. Seetõttu on asjakohane kehtestada tarnimise erikord, et tagada äärepoolseimate piirkondade varustamine ja leevedada nende piirkondade kaugusest, saarelisest ja äärepoolseimast asukohast tingitud lisakulutusi.

#### *Justification*

*Il faut adapter le soutien à la situation spécifique des différentes îles et des différentes communautés rurales pour assurer une application équilibrée. Plus les îles sont petites et éloignées, plus les coûts des intrants agricoles sont élevés et plus les prix obtenus par les agriculteurs pour leurs produits agricoles sont bas. Cette double insularité doit être prise en compte.*

#### Muudatusettepanek 2 Põhjendus 2 a (uus)

<sup>1</sup> ELTs seni avaldamata.

*(2 a) Komisjon peaks tõhusalt ellu viima Euroopa Liidu äärepoolseimate piirkondade põllumajandus- ja toiduainetööstuse väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate huvidele vastavat edendamispoliitikat, et viimased suudaksid säilitada traditsioonilise ekspordi ja suurendada kaubavahetust naabruses asuvate kolmandate riikidega.*

#### *Justification*

*Les entreprises, et notamment les PME, des régions ultrapériphériques doivent faire face à de lourds défis liés à l'insularité et à l'ultrapériphéricité. La Commission doit essayer de faciliter leur intégration dans les économies régionales, tout en assurant une politique aux PME adaptées aux besoins insulaires.*

#### Muudatusettepanek 3

#### Põhjendus 4

(4) Kuna tarnimise erikorraga hõlmatus kogused on piiratud äärepoolseimate piirkondade tarnevajadustega, ei kahjusta see kord siseturu nõuetekohast toimimist. Peale selle ei tohiks tarnimise erikorra majanduslikud eelised põhjustada häireid asjaomaste toodetega kauplemisel. Seepärast tuleks keelata kõnealuste toodete edasisaatmine või eksport äärepoolseimatest piirkondadest. Siiski tuleks nende toodete edasisaatmist või eksporti lubada juhul, kui tarnimise erikorra tõttu saadud kasu hüvitatakse, või töödeldud toodete puhul lubada piirkondlikku kaubandust või kahe portugali äärepoolseima piirkonna vahelist kaubandust. Samuti tuleks arvesse võtta äärepoolseimate piirkondade tavapäraseid kaubavoogusid kolmandate riikidega ja lubatud peaks olema töödeldud toodete eksport vastavalt tavapärasele ekspordile kõikides nendes piirkondades. See piirang ei kehti tavapärase ekspordi ning töödeldud toodete edasisaatmisse suhtes, selguse huvides tuleks täpsustada **võrdlusperiood** tavapäraselt eksporditud või edasisaadetud **kogusteks**.

(4) Kuna tarnimise erikorraga hõlmatus kogused on piiratud äärepoolseimate piirkondade tarnevajadustega, ei kahjusta see kord siseturu nõuetekohast toimimist. Peale selle ei tohiks tarnimise erikorra majanduslikud eelised põhjustada häireid asjaomaste toodetega kauplemisel. Seepärast tuleks keelata kõnealuste toodete edasisaatmine või eksport äärepoolseimatest piirkondadest. Siiski tuleks nende toodete edasisaatmist või eksporti lubada juhul, kui tarnimise erikorra tõttu saadud kasu hüvitatakse, või töödeldud toodete puhul lubada piirkondlikku kaubandust või Portugali kahe äärepoolseima piirkonna vahelist kaubandust. Samuti tuleks arvesse võtta äärepoolseimate piirkondade tavapäraseid kaubavoogusid kolmandate riikidega ja lubatud peaks olema töödeldud toodete eksport vastavalt tavapärasele ekspordile kõikides nendes piirkondades. See piirang ei kehti tavapärase ekspordi ning töödeldud toodete edasisaatmisse suhtes, selguse huvides tuleks täpsustada, *et* tavapäraselt eksporditud või edasisaadetud **koguste võrdlusperioodide juures tuleb**

*võtta arvesse kuupäeva, mil piirkond ühines ühenduse tolliterritooriumiga.*

*Justification*

*Une période de référence unique n'est pas appropriée étant donné que certaines régions ont reçu une dérogation avant d'entrer dans le territoire douanier alors que d'autres sont entrées dès la date d'adhésion de leur pays.*

Muudatusettepanek 4  
Põhjendus 7 a (uus)

*(7 a) Tuleb tagada äärepoolseimate piirkondade toetuseks võetavate meetmete ja liidu kaubanduspoliitika ühtsus, eelkõige Doha arengaprogrammi ja majanduslike partnerluskokkulepete teemal toimuvate läbirääkimiste suhtes.*

*Justification*

*Les mesures pour les régions ultrapériphériques doivent être développées en tenant compte des autres politiques de l'Union, notamment les négociations commerciales qui pourraient avoir des conséquences significatives pour les marchés agricoles.*

Muudatusettepanek 5  
Artikli 4 lõike 2 punkt a

a) eksporditud kolmandatesse riikidesse või lähetatud ülejäänud ühendusse tavapärase lähetamise või eksportimise piires. Nende koguse ja kolmandate riikide sihtkoha peab komisjon täpsustama vastavalt artikli 26 lõikes 2 sätestatud korrale, *võttes arvesse 1989., 1990. ja 1991. aasta keskmist eksporti ja lähetamist;*

a) eksporditud kolmandatesse riikidesse või lähetatud ülejäänud ühendusse tavapärase lähetamise või eksportimise piires. Nende koguse ja kolmandate riikide sihtkoha peab komisjon täpsustama vastavalt artikli 26 lõikes 2 sätestatud korrale;

*Justification*

*La proposition de la Commission importe la définition de « expéditions traditionnelles » et « exportations traditionnelles » utilisée dans le règlement 1454/2001, tout en oubliant que cette définition doit tenir compte de la date d'intégration de la région dans le territoire douanier de la Communauté.*

Muudatusettepanek 6  
Artikli 4 lõike 2 teine lõik

Sellisel viisil eksporditud toodetele ei saa eksporditoetust.

Sellisel viisil eksporditud toodetele ei saa eksporditoetust, *välja arvatud nüüsuguste toodete tavapäraseks ekspordiks, mis toodeti asjaomases piirkonnas toorainest, mis imporditi tarnimise erikorra kohaselt ja mida selles piirkonnas sobival viisil ümber töödeldi.*

*Justification*

*L'objectif est de mettre les industries locales sur un pied d'égalité avec les entreprises du continent. Dans les îles, l'importation de matières premières et leur transformation coûtent plus cher et l'aide perçue vise à compenser ces surcoûts. Ces industries ne pourraient bénéficier de restitutions les désavantageant par rapport à celles du continent, lesquelles bénéficient de restitutions.*

Muudatusettepanek 7  
Artikli 28 lõige 3

3. Hiljemalt 31. detsembriks **2009**, seejärel iga viie aasta möödudes, esitab komisjon Euroopa Parlamentile ja nõukogule üldaruande käesoleva määäruse alusel võetud meetmete mõju kohta, millele vajaduse korral lisatakse asjakohased ettepanekud.

3. Hiljemalt 31. detsembriks **2008**, seejärel iga viie aasta möödudes, esitab komisjon Euroopa Parlamentile ja nõukogule üldaruande käesoleva määäruse alusel võetud meetmete mõju kohta, millele vajaduse korral lisatakse asjakohased ettepanekud.

*Justification*

*Une première analyse sera nécessaire rapidement après l'entrée en vigueur des accords de partenariat économique (prévu pour le 1<sup>er</sup> janvier 2008 au plus tard) et la fin des négociations sur le programme de Doha pour le développement.*

## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega sätestatakse erimeetmed liidu äärepoolseimate piirkondade jaoks põllumajandusvaldkonnas
<b>Viited</b>	KOM(2004)0687 - C6-0201/2004 - 2004/0247(CNS)
<b>Vastutav komisjon</b>	AGRI
<b>Nõuandev komisjon</b> istungil teada andmise kuupäev	INTA 1.12.2004
<b>Tööhustatud koostöö</b>	ei
<b>Arvamuse koostaja</b> nimetamise kuupäev	Francisco Assis 18.11.04
<b>Arutamine komisjonis</b>	15.3.2005
<b>Muudatuste vastuvõtmise kuupäev</b>	18.4.2005
<b>Lõpphääletuse tulemused</b>	poolt: 21 vastu: 0 erapooletuid: 0
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Francisco Assis, Jean-Louis Bourlanges, Daniel Caspary, Giulietto Chiesa, Enrique Barón Crespo, Sajjad Karim, Caroline Lucas, Erika Mann, David Martin, Javier Moreno Sánchez, Georgios Papastamkos, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Tokia Saïfi, Peter Šťastný, Robert Sturdy
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed</b>	Danutė Budreikaitė, Elisa Ferreira, Antol?n S?nchez Presedo
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)</b>	Paulo Casaca, Den Dover, Manolis Mavrommatis

1.6.2005

## **REGIONAALARENGUKOMISJONI ARVAMUS**

Saaja: põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon

ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega sätestatakse erimeetmed liidu äärepoolseimate piirkondade jaoks põllumajandusvaldkonnas  
(KOM(2004)0687 – C6-0201/2004 – 2004/0247(CNS))

Arvamuse koostaja: Emanuel Jardim Fernandes

### **JUSTIFICATION SUCCINCTE**

Dans la résolution sur le rapport de la Commission européenne sur les mesures destinées à mettre en œuvre l'article 299, paragraphe 2 du traité CE en faveur des régions ultrapériphériques de l'Union européenne, comme adopté par le traité d'Amsterdam, le Parlement européen a estimé opportun de définir une stratégie globale et cohérente prévoyant le développement durable de ces régions.

Dans la même résolution, ainsi que dans le rapport du Parlement européen sur les mesures spécifiques concernant certains produits agricoles de mai 2001, a été demandée l'amélioration de la mise en œuvre des régimes spécifiques d'approvisionnement. Cette révision devrait avant tout viser à rendre moins rigides ces régimes.

Pour cette raison, le rapporteur apprécie que la Commission prenne en compte les préoccupations du Parlement européen en proposant d'améliorer la gestion de ces régimes:

- Le rapporteur soutient l'intention de la Commission à la base de la proposition de règlement afin de permettre l'adaptation rapide des mesures pour tenir compte, à long terme, des spécificités de ces régions.
- Le rapporteur est également en faveur d'une méthodologie plus participative pour la prise de décision.

Néanmoins, le rapporteur voudrait suggérer quelques modifications qui pourraient s'avérer avantageux pour le développement régional des régions ultrapériphériques (RUP).

Le régime spécifique d'approvisionnement et les programmes d'appui et les mesures en faveur

des productions agricoles locales ont pour but de d'éliminer les différences économiques et les asymétries causées par l'adhésion des RUP à l'Union européenne. Par contre, les limitations imposées à l'exportation vers les pays tiers et à l'expédition vers le reste de la Communauté des produits visés par le régime spécifique d'approvisionnement ont pour effet d'étrangler l'industrie agro-alimentaire et de nuire au développement des RUP. Il faudrait donc garantir la viabilité de l'agriculture et des entreprises agro-alimentaires dans les RUP. Ceci ne peut être atteint qu'en supprimant toutes les limitations d'exportations pour les produits agricoles de ces régions.

Le but du règlement est de rendre le régime spécifique d'approvisionnement plus souple. Dans cette optique, le rapporteur estime que les produits agricoles qui font partie des différents régimes spécifiques d'approvisionnement ne doivent pas figurer dans l'annexe du règlement. Le respect du principe de la subsidiarité demande plutôt que la liste des différents produits agricoles soit établie par les programmes d'approvisionnement spécifique de chaque région ultrapériphérique.

Le développement rural dans les régions ultrapériphériques dépend largement des aides pour l'investissement visant soit la diversification, la restructuration ou l'orientation vers une agriculture durable, soit les entreprises de transformation et de commercialisation des produits agricoles provenant principalement de la production locale. Il est nécessaire de permettre des dérogations au règlement n° 1257/1999 afin de pouvoir augmenter l'intensité des aides pour ce type d'investissement. Dans ce contexte, il faut tenir compte du fait que les petites et moyennes entreprises créent le plus grand nombre d'emplois par rapport à leur chiffre d'affaires. D'un point de vue social, il est donc rentable de soutenir plus les petites et moyennes entreprises, car le ratio aides publiques/creations d'emplois est le plus important.

Certains secteurs agricoles, essentiels pour le développement régional des régions ultrapériphériques, doivent faire face à des problèmes spécifiques qui nécessitent des mesures plus appropriées.

Le problème principal aux Açores concerne la viabilité de la production du sucre, facteur clé pour un développement régional équilibré et autonome des Açores. La quantité permise à l'exportation dans l'actuelle proposition de la Commission correspondant aux expéditions traditionnelles sur la base d'une moyenne des expéditions ou des exportations durant les années 1989, 1990 et 1991 n'est pas suffisante pour permettre la viabilité économique de la production sucrière sur les Açores et, en plus, ne reflète pas la situation au moment de l'entrée de la région dans la Communauté européenne.

La viticulture est un élément important de l'agriculture dans certaines régions ultrapériphériques. Dans cette mesure, la viticulture soutient le développement régional. Vu les difficultés de la viticulture aux Açores, il est également souhaitable de faire preuve de plus de flexibilité concernant l'élimination graduelle de la culture des parcelles plantées en variétés de vigne des hybrides producteurs directes interdites de culture.

En outre, le rapporteur estime que les Açores et le Madère doivent directement communiquer l'état d'avancement des travaux de reconversion et de restructuration des surfaces plantées en variétés de vigne des hybrides producteurs directes interdites de culture et donner connaissance de cette information à l'Etat central. Ceci évite toute potentielle pénalisation des Açores et Madère pour un manquement de transférer des informations par l'Etat central

portugais.

## MUUDATUSSETTEPANEKUD

Regionaalarengukomisjon palub vastutaval põllumajanduse ja maaelu arengu komisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Komisjoni ettepanek<sup>1</sup>

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

---

### Muudatusettepanek 1 Preambul

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle **artikleid 36, 37 ja artikli 299 lõiget 2,**

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle (**välja jäetud**) artikli 299 lõiget 2;

#### *Justification*

*Le seul article 299, paragraphe 2, est la base juridique adéquate et suffisante pour ce règlement sur des mesures spécifiques en faveur des régions ultrapériphériques de l'Union européenne, dans le domaine de l'agriculture.*

### Muudatusettepanek 2 Põhjendus 1

(1) Äärepoolseimate piirkondade eriline geograafiline asend põhjustab täiendavaid veokulusid inimtoiduks ja töötlemiseks ettenähtud ning toorainena kasutatavate oluliste toodete tarnimisel. Peale selle põhjustavad saarelisest asendist ja kaugest asukohast tulenevad objektiivsed tegurid äärepoolseimate piirkondade ettevõtjatele ja tootjatele täiendavaid piiranguid, mis oluliselt pärssivad nende tegevust. Kõnealuseid pärssivaid piiranguid saab vähendada oluliste toodete hinna alandamisega. Seetõttu on asjakohane kehtestada tarnimise erikord, et tagada äärepoolseimate piirkondade varustamine ja

(1) Äärepoolseimate piirkondade eriline geograafiline asend põhjustab täiendavaid veokulusid inimtoiduks ja töötlemiseks ettenähtud ning toorainena kasutatavate oluliste toodete tarnimisel. Peale selle põhjustavad saarelisest asendist ja kaugest asukohast tulenevad objektiivsed tegurid äärepoolseimate piirkondade ettevõtjatele ja tootjatele täiendavaid piiranguid, mis oluliselt pärssivad nende tegevust.  
*Mõningatel juhtudel raskendab ettevõtjate ja tootjate olukorda ka asjaolu, et piirkonna saared asuvad üksteisest väga kaugel.* Kõnealuseid pärssivaid piiranguid saab vähendada oluliste toodete hinna

---

<sup>1</sup> ELT C, ...., lk....

leevendada nende piirkondade kaugusest, saarelisest ja äärepoolseimast asukohast tingitud lisakulutusi.

alandamisega. Seetõttu on asjakohane kehtestada tarnimise erikord, et tagada äärepoolseimate piirkondade varustamine ja leevendada nende piirkondade kaugusest, saarelisest ja äärepoolseimast asukohast tingitud lisakulutusi.

### *Justification*

*Afin de garantir une répartition équilibrée des aides, il est nécessaire de les adapter à la situation spécifique des différentes îles et des différentes communautés rurales. Plus les îles sont petites et éloignées, plus les coûts des intrants agricoles sont élevés et plus bas seront les prix obtenus par les agriculteurs pour leurs produits. Il convient de tenir compte de cette double insularité.*

### Muudatusettepanek 3 Põhjendus 4

(4) Kuna tarnimise erikorraga hõlmatud kogused on piiratud äärepoolseimate piirkondade tarnevajadustega, ei kahjusta see kord siseturu nõuetekohast toimimist. Peale selle ei tohiks tarnimise erikorra majanduslikud eelised põhjustada häireid asjaomaste toodetega kauplemisel.

***Seepärast tuleks keelata kõnealuste toodete edasisaatmine või eksport äärepoolseimatest piirkondadest.*** Siiski tuleks ***nende*** toodete edasisaatmist ***või eksporti lubada juhul, kui tarnimise erikorra töttu saadud kasu hüvitatakse, või töödeldud toodete puhul lubada piirkondlikku kaubandust või kahe portugali äärepoolseima pürkonna vahelist kaubandust.*** Samuti tuleks arvesse võtta äärepoolseimate piirkondade tavapäraseid kaubavoogusid kolmandate riikidega ja lubatud peaks olema töödeldud toodete eksport vastavalt tavapärasel eksportile kõikides nendes piirkondades. See piirang ei kehti tavapärase eksporti ning töödeldud toodete edasisaatmisse suhtes, selguse huvides tuleks täpsustada võrdlusperiood tavapärasel eksportitud või edasisaadetud kogusteks.

(4) Kuna tarnimise erikorraga hõlmatud kogused on piiratud äärepoolseimate piirkondade tarnevajadustega, ei kahjusta see kord siseturu nõuetekohast toimimist. Peale selle ei tohiks tarnimise erikorra majanduslikud eelised põhjustada häireid asjaomaste toodetega kauplemisel. Siiski tuleks ***lubada täiendava tootmis- või piisava töötlemistegevuse tulemusel valminud või töödeldud toodete edasisaatmist kogu ülejäänud ühendusse või nende eksportimist kolmandatesse riikidesse, et edendada piirkondlikku ja traditsioonilist kaubandust ning eelkõige kaubandust erinevate äärepoolseimate piirkondade vahel.***

### *Justification*

*Outre la mention des "produits transformés", par référence aux produits résultant des*

*opérations prévues dans le régime de transformation sous contrôle douanier, tel que celui-ci a été établi par le Code douanier communautaire auquel renvoie le règlement de la Commission n° 20/2002/CE, du 28 décembre 2001, aux fins d'une possibilité de (ré)exportation vers des pays tiers ou de (ré)expédition vers le reste de la Communauté, il importe également de prendre en considération les produits résultant des opérations de perfectionnement actif, au régime duquel le règlement précité de 2001, portant modalités d'application des POSEI-Agriculture, fait également référence, aux mêmes fins.*

Muudatusettepanek 4  
Põhjendus 18

(18) Tavapärist loomakasvatust tuleks toetada. Kohaliku tarbimise vajaduste rahuldamiseks Prantsuse ülemeredepartemangudes ja Madeiral, tuleks teatavatel tingimustel ja aastase maksimaalse määraga lubada nuumamiseks mõeldud isasveiste osas tollimaksuvaba importi kolmandatest riikidest. Määrusega (EÜ) nr 1782/2003 avanenud võimalust kanda ammlehmade eest makstavate lisatasude õigused üle Portugalist Assooridele tuleks uuendada ja seda tuleks kohaldada äärepoolseimate piirkondade uue toetuskorra raames.

(18) Tavapärist loomakasvatust tuleks toetada. Kohaliku tarbimise vajaduste rahuldamiseks Prantsuse ülemeredepartemangudes ja Madeiral, tuleks teatavatel tingimustel ja aastase maksimaalse määraga lubada nuumamiseks mõeldud isasveiste osas tollimaksuvaba importi kolmandatest riikidest. Määrusega (EÜ) nr 1782/2003 avanenud võimalust kanda ammlehmade eest makstavate lisatasude õigused üle Portugalist Assooridele tuleks uuendada ja seda tuleks kohaldada äärepoolseimate piirkondade uue toetuskorra raames. *Prantsuse ülemeredepartemangude kohaliku tarbimise vajaduste rahuldamiseks tuleks teatud tingimustel ja maksimaalse aastamääraga lubada nuumamiseks mõeldud hobuslaste, veislaste, antilooplaste ning lammaste ja kitsede tollimaksuvaba importi kolmandatest riikidest.*

*Justification*

*La production de viande bovine de qualité constitue une activité complémentaire et, dans certains cas, une alternative à la production laitière. Les importations d'animaux originaires de pays tiers d'espèces différentes adaptées au contexte local devraient permettre de satisfaire les besoins en consommation locale et faciliter l'installation progressive des filières animales.*

Muudatusettepanek 5  
Artikli 2 lõige 1

1. **I lisas loetletud** inimtoiduks oluliste, töötlemiseks ja põllumajanduslikuks tooraineeks ettenähtud toodete või põllumajandustoodete tarnimiseks

1. **Artiklis 5 kirjeldatud tarneprogrammides nimetatud** inimtoiduks oluliste toodete, töötlemiseks ja põllumajanduslikuks tooraineeks ettenähtud toodete või

kehtestatakse äärepoolseimate piirkondade jaoks erikord.

põllumajandustoodete tarnimiseks kehtestatakse äärepoolseimate piirkondade jaoks erikord.

#### *Justification*

*Dans le respect du principe de la subsidiarité, la liste des produits visés par le régime spécifique d'approvisionnement doit être supprimée du règlement. Elle doit plutôt figurer dans les programmes d'approvisionnement du présent règlement.*

#### Muudatusettepanek 6 Artikli 2 lõige 2

*2. Koostatakse prognoositav tarnebilanss, milles märgitakse I lisas loetletud põllumajandussaaduste ja -toodete kogused, mida on vaja igal aastal tarnevajaduse rahuldamiseks. Eraldi prognoositava bilansi võib koostada kohalikuks turustamiseks ja ülejäänuud ühendusse tavapäraseks edasisaamatiseks, kolmandatest riikidest eksportitud piirkondliku või traditsioonilise kaubavahetuse raames ettenähtud tooteid töötlevate ja pakendavate ettevõtete vajaduse hindamiseks.*

#### *Justification*

#### Muudatusettepanek 7 Artikli 4 lõike 2 sissejuhatav lause

2. Lõikes 1 ettenähtud piirangud ei hõlma äärepoolseimates piirkondades tarne erikorra raames *teotust* saanud toodetest töödeldud tooteid, mis on:

2. Lõikes 1 ettenähtud piirangud ei hõlma äärepoolseimates piirkondades tarne erikorra raames *toetust* saanud toodetest töödeldud *või täiendava tootmis- või piisava töötlemistegevuse tulemusel valminud* tooteid, mis on *eksportitud kolmandatesse riikidesse või edasi saadetud ülejäänuud ühendusse piirkondliku või traditsioonilise kaubanduse raames vastavalt artikli 26 lõikes 2 sätestatud tingimustele.*

### *Justification*

*Cet amendement s'inscrit dans la lignée de l'amendement au considérant 4. Le commerce traditionnel est constitué par les expéditions traditionnelles vers le reste de la Communauté et, par analogie, par les exportations traditionnelles vers des pays tiers, lesquelles, lors de l'entrée en vigueur du présent règlement, revêtaient un caractère actuel, régulier et significatif, conformément à la jurisprudence de la Cour de justice des Communautés européennes (cinquième chambre) telle qu'elle ressort de l'arrêt rendu le 15 mai 2003 sur l'affaire C-282/00: "Refinarias de Açúcar Reunidas, SA (RAR)" contre "Sociedade de Indústrias Agrícolas Açoreanas, SA (SINAGA)". Aux termes de cet arrêt, la Cour a décidé qu'il incombaît à la juridiction de renvoi d'apprecier si tel était le cas des expéditions de sucre des Açores vers la partie continentale du Portugal.*

Muudatusettepanek 8  
Artikli 4 lõike 2 punkt a

*a) eksporditud kolmandatesse riikidesse või välja jäetud lähetatud ülejää nud ühendusse tavapärase lähetamise või eksportimise piires. Nende koguse ja kolmandate riikide sihtkoha peab komisjon täpsustama vastavalt artikli 26 lõikes 2 sätestatud korrale, võttes arvesse 1989., 1990. ja 1991. aasta keskmist eksporti ja lähetamist;*

### *Justification*

*Idem à l'amendement No. 2.*

Muudatusettepanek 9  
Artikli 4 lõike 2 punkt b

*b) eksporditud kolmandatesse riikidesse välja jäetud piirkondlike kaubavoogude raames vastavalt artikli 26 lõikes 2 sätestatud korra tingimustele.*

### *Justification*

Muudatusettepanek 10  
Artikli 4 lõike 2 punkt c

*c) lähetatud Assooridelt Madeirale ja välja jäetud*

*vastupidi.*

*Justification*

*Idem à la justification à l'amendement N° 2*

Muudatusettepanek 11  
Artikli 5 lõike 1 punkt a

a) hinnangulise tarnebilansi eelnõu;

a) hinnangulise tarnebilansi eelnõu, *milles määratletakse nimetatud toodete iga-aastane vajadus; eraldi hinnangulise bilansi võib koostada kohapeal turustatavaid, ülejäänud ühendusse edasisaadetavaid ning piirkondliku või traditsioonilise kaubavahetuse raames kolmandatesse riikidesse eksportitavaid tooteid töötlevate ja pakendavate ettevõtete vajaduste hindamiseks;*

*Justification*

*Conséquemment aux amendements N° 3 et N° 4.*

Muudatusettepanek 12  
Artikli 5 lõike 1 punkt a a (uus)

*a a) tarnimise erikorras nimetatud tooted;*

*Justification*

*Conséquemment à l'amendement N° 3.*

Muudatusettepanek 13  
Artikli 5 lõige 2

2. Käesoleva jaotise kohaldamise rakenduseeskirjad võetakse vastu artikli 26 lõikes 2 sätestatud korras. *I lisas sisalduvat toodete nimekirja võidakse läbi vaadata vastavalt samale korrale lähtuvalt äarepoolseimate piirkondade arenguvajadustest.*

2. Käesoleva jaotise kohaldamise rakenduseeskirjad võetakse vastu artikli 26 lõikes 2 sätestatud korras lähtuvalt äarepoolseimate piirkondade arenguvajadustest.

*Justification*

*Conséquemment à l'amendement N° 3.*

Muudatusettepanek 14

Artikli 9 lõige 1

1. Äärepoolseimate piirkondade jaoks seatakse sisse ühenduse abiprogrammid, mis sisaldavad kohalikku põllumajanduslikku tootmist soodustavaid erimeetmeid EÜ asutamislepingu kolmanda osa II jaotise reguleerimisala piires.

1. Äärepoolseimate piirkondade jaoks seatakse sisse ühenduse **mitmeaastased** abiprogrammid, mis sisaldavad kohalikku põllumajanduslikku tootmist soodustavaid erimeetmeid EÜ asutamislepingu kolmanda osa II jaotise reguleerimisala piires.

*Justification*

*Pour que les mesures spécifiques en faveur des productions agricoles locales puissent assurer la continuité et le développement durable de ces productions dans chaque région ultrapériphérique, comme on l'exige à l'article 10, il faut que la programmation des mesures de soutien soit à la longue (pluriannuel). Par exemple, au fil de la période de programmation des Fonds structurels et des Perspectives Financières de l'Union européenne: 2007-2013.*

Muudatusettepanek 15

Artikli 9 lõige 2

2. Ühenduse abiprogrammid seatakse sisse geograafisel tasandil, mida asjaomane liikmesriik peab kõige asjakohasemaks. Need valmistavad ette liikmesriigi määratud pädevad asutused ning liikmesriik esitab need komisjonile pärast seda, kui on konsulteeritud pädevate asutuste ja organisatsionidega asjakohasel geograafisel tasandil.

2. Ühenduse **mitmeaastased** abiprogrammid seatakse sisse geograafisel tasandil, mida asjaomane liikmesriik peab kõige asjakohasemaks. Need valmistavad ette liikmesriigi määratud pädevad asutused ning liikmesriik esitab need komisjonile pärast seda, kui on konsulteeritud pädevate asutuste ja organisatsionidega asjakohasel geograafisel tasandil.

*Justification*

Amendement 16

Artikli 9 lõige 3

3. Iga äärepoolseima piirkonna kohta võib esitada ainult ühe programmi.

3. Iga äärepoolseima piirkonna kohta võib esitada ainult ühe **mitmeaastase** programmi.

*Justification*

Muudatusettepanek 17

Artikkel 10

Ühenduse abiprogrammid sisaldavad äärepoolseimate piirkondade põllumajandustootmise järjepidevuse ja arengu tagamiseks vajalikke meetmeid.

Ühenduse **mitmeaastased** abiprogrammid sisaldavad äärepoolseimate piirkondade põllumajandustootmise järjepidevuse ja arengu tagamiseks vajalikke meetmeid.

*Justification*

Muudatusettepanek 18

Artikli 11 lõige 1

1. Abiprogrammide raames võetud meetmed peavad vastama ühenduse õigusaktidele ja peavad olema kooskõlas ühenduse teiste poliitikavaldkondadega ja nende raames võetud meetmetega.

1. **Mitmeaastaste** abiprogrammide raames võetud meetmed peavad vastama ühenduse õigusaktidele ja peavad olema kooskõlas ühenduse teiste poliitikavaldkondadega ja nende raames võetud meetmetega.

*Justification*

Muudatusettepanek 19  
Artikli 11 lõike 2 esimene lõik

2. Tuleb tagada järjepidevus abiprogrammide ja teiste ühise põllumajanduspoliitika vahendite raames võetavate meetmete vahel ning eelkõige tuleb tagada ühine turukorraldus, maaelu areng, toodete kvaliteet, loomade heaolu ja keskkonna kaitse.

2. Tuleb tagada järjepidevus **mitmeaastaste** abiprogrammide ja teiste ühise põllumajanduspoliitika vahendite raames võetavate meetmete vahel ning eelkõige tuleb tagada ühine turukorraldus, maaelu areng, toodete kvaliteet, loomade heaolu ja keskkonna kaitse.

*Justification*

Muudatusettepanek 20  
Artikli 12 sissejuhatav lause

Ühenduse abiprogramm peab sisaldama:

Ühenduse **mitmeaastane** abiprogramm peab sisaldama:

*Justification*

Muudatusettepanek 21  
Artikli 12 punkt a

a) põllumajandusliku tootmise praeguse olukorra kvantifitseerivat kirjeldust, võttes arvesse kättesaadavaid hindamiste tulemusi erinevuste, mahajäämuse ja arengupotentsiaali kohta, kasutatud rahastamisvahendeid ning eelmise programmi ajal vastavalt **nõukogu määrusele (EMÜ) nr 3763/91, nõukogu määrusele (EÜ) nr 1600/92, nõukogu määrusele (EÜ) nr 1601/92 ja** määrustele (EÜ) nr 1452/2001, nr 1453/2001 ja nr 1454/2001 algatatud ettevõtmiste peamisi tulemusi.

a) põllumajandusliku tootmise praeguse olukorra kvantifitseerivat kirjeldust, võttes arvesse kättesaadavaid hindamiste tulemusi erinevuste, mahajäämuse ja arengupotentsiaali kohta, kasutatud rahastamisvahendeid ning eelmise programmi ajal vastavalt määrustele (EÜ) nr 1452/2001, nr 1453/2001 ja nr 1454/2001 algatatud ettevõtmiste peamisi tulemusi.

*Justification*

*L'évaluation des principaux résultats des actions entreprises antérieurement à 2001, ont eu lieu à l'occasion de la réforme des POSEI – Agriculture en 2001. Elle a débouché dans les règlements du Conseil du 28 juin 2001 portant sur les mesures spécifiques concernant certains produits agricoles en faveur des départements français d'outre-mer (n° 1452/2001), des Açores et de Madère (n° 1453/2001) et des îles Canaries (n° 1454/2001). Par conséquence, l'évaluation doit concerner toute la période à partir de la dernière évaluation de 2001, c'est-à-dire la période d'application des régimes spécifiques d'approvisionnement (2002, 2003 et 2004).*

Muudatusettepanek 22  
Artikli 12 punkti d esimene lõik a (uus)

*Sama programmi meetmete vahel võib ette näha eelarvevahendite paindliku jaotumise, kui see programm on juba jõustunud;*

### *Justification*

*Une flexibilité budgétaire entre les mesures d'un même programme, pendant sa durée, est un corollaire nécessaire de la simplification des mécanismes de gestion, afin de permettre l'adaptation rapide des mesures, exigé par la Commission dans cette proposition de règlement (voir l'«Exposé des Motifs»).*

### Muudatusettepanek 23 Artikli 18 lõige 1

1. Prantsusmaa ja Portugal esitavad komisjonile programmid ***taimede ja taimsetele saadustele kahjulike organismide vastu võitlemiseks*** Prantsuse ülemeredepartemangudes, Assooridel ja Madeiral. Programmides täpsustatakse eelkõige taotletavad eesmärgid, võetavad meetmed, nende kestus ja kulud. Vastavalt käesolevale artiklile esitatud programmid ei hõlma banaanide kaitset.

1. Prantsusmaa ja Portugal esitavad komisjonile programmid ***põllumajanduskulutuuride või taimsete saaduste sanitaarkaitseks*** Prantsuse ülemeredepartemangudes, Assooridel ja Madeiral. Programmides täpsustatakse eelkõige taotletavad eesmärgid, võetavad meetmed, nende kestus ja kulud. Vastavalt käesolevale artiklile esitatud programmid ei hõlma banaanide kaitset.

### *Justification*

*Le but est d'élargir ainsi le champ d'action des programmes, de sorte à permettre l'inclusion d'autres mesures en matière phytosanitaire.*

### Muudatusettepanek 24 Artikli 19 lõike 2 esimene lõik

2. Olenemata määruse (EÜ) nr 1493/1999 artikli 19 lõikest 1, võib veini tootmiseks kasutada Assooridel ja Madeiral koristatud viinamarju, mis on pärit viinamarjasortidest, mis on otseselt tootja hübriidid (***"Noah"***, ***"Othello"***, ***"Isabelle"***, ***"Jacquez"***, ***"Clinton"*** ja ***"Herbemont"***) ja mille kasvatus on keelatud, kuid see vein peab jäädma kõnealustesse piirkondadesse.

2. Olenemata määruse (EÜ) nr 1493/1999 artikli 19 lõikest 1, võib veini tootmiseks kasutada Assooridel ja Madeiral koristatud viinamarju, mis on pärit viinamarjasortidest, mis on otseselt tootja hübriidid ja mille kasvatus on keelatud, kuid see vein peab jäädma kõnealustesse piirkondadesse.

### *Justification*

*Il y a d'autres variétés de vigne des hybrides producteurs directes interdites de culture qui ne sont pas nommées entre parenthèse, notamment Seibel et Cunningham. Par conséquent, il est préférable ne pas les spécifier.*

Muudatusettepanek 25  
Artikli 19 lõike 2 teine lõik

Portugal on **31. detsembriks 2006** vajaduse korral määrase (EÜ) nr 1493/1999 II jaotise III peatükiga ettenähtud toetuse abil järgjärgult likvideerinud viinamarjaistandused, kuhu istutatud viinamarjasordid on otseselt tootja hübriidid, mille kasvatus on keelatud.

Portugal on **31. detsembriks 2013** vajaduse korral määrase (EÜ) nr 1493/1999 II jaotise III peatükiga ettenähtud toetuse abil järgjärgult likvideerinud viinamarjaistandused, kuhu istutatud viinamarjasordid on otseselt tootja hübriidid, mille kasvatus on keelatud.

*Justification*

*La restructuration des viticultures est une tâche difficile, notamment à cause de la structure des exploitations viticoles sur Madère et à cause des conditions géographiques. En vue de l'importance de la viticulture à Madère pour le développement régional, y compris le tourisme, une prolongation de la période de restructuration devrait être accordée.*

Muudatusettepanek 26  
Artikli 19 lõike 2 kolmas lõik

Portugal *teatab* igal aastal *komisjonile edusammudest* nende alade ümberkorraldamisel ja ümberkujundamisel, kuhu istutatud viinamarjasordid on otseselt tootja hübriidid, mille kasvatus on keelatud.

Portugal *teavitab* igal aastal *komisjoni Assooridele ja Madeiralt saadud teabest edusammude kohta* nende alade ümberkorraldamisel ja ümberkujundamisel, kuhu istutatud viinamarjasordid on otseselt tootja hübriidid, mille kasvatus on keelatud.

*Justification*

*Cet amendement s'inscrit dans la lignée de la possibilité visée à l'article 16, paragraphe 2, du règlement du Conseil n° 1493/1999/CE, dans le cadre des dispositions relatives à l'information (chapitre IV) concernant le potentiel de production (titre II), et invitant les États membres à établir un inventaire du potentiel de la production viticole sur une base régionale.*

Muudatusettepanek 27  
Artikli 20 lõike 4 teine lõik

Käesoleva lõike kohaldamise eeskirjad võetakse vastu artikli 26 lõikes 2 sätestatud korras. Üksikasjalike eeskirjadega määratakse eelkõige kindlaks kohapeal toodetava värske piima kogus, mis lisatakse käesoleva artikli esimeses lõigus osutatud kõrgkuumutatud pulbripiima hulka.

Käesoleva lõike kohaldamise eeskirjad võetakse vastu artikli 26 lõikes 2 sätestatud korras. Üksikasjalike eeskirjadega määratakse eelkõige kindlaks kohapeal toodetava värske piima kogus, mis lisatakse käesoleva artikli esimeses lõigus osutatud kõrgkuumutatud pulbripiima hulka.

*Nimetatud kogus on kohustuslik vaid juhul, kui kohaliku toodangu realiseerimisel võib*

*esineda probleeme.*

*Justification*

*Cet amendement vise à atténuer l'obligation faite à la région de Madère d'incorporer une quantité minimale de lait frais produit localement, sans cesser pour autant d'insister sur la garantie d'écoulement de la production locale.*

Muudatusettepanek 28  
Artikli 24 lõige 3

*3. Aasta jooksul programmidele eraldatud II jaotisega ettenähtud summad ei tohi ületada:*

- Prantsuse ülemeredepartemangud: 20,7 miljonit eurot,*
- Assoorid ja Madeira: 17,7 miljonit eurot,*
- Kanaari saared: 72,7 miljonit eurot.*

*3. II jaotisega ettenähtud programmidele eraldatakse iga-aastased lõikes 1 osutatud summad nendele määratud piirides.*

*Justification*

*Conséquemment à l'amendement N° 27. Aux termes de l'alinéa b) de l'article 5, les programmes d'approvisionnement devrait comprendre, notamment, la fixation de l'aide et les montants de l'aide pour l'approvisionnement à partir de la Communauté.*

Muudatusettepanek 29  
Artikli 26 lõige 1

1. Komisjoni abistab määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikliga 144 asutatud otsetoetuste korralduskomitee, välja arvatud käesoleva määruse artikli 16 rakendamisel, mille puhul abistab komisjoni määruse (EÜ) nr 1260/1999 artikliga 20 asutatud põllumajandusstruktuuride ja maaelu arengu komitee.

1. Komisjoni abistab määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikliga 144 asutatud otsetoetuste korralduskomitee, välja arvatud käesoleva määruse artikli 16 rakendamisel, mille puhul abistab komisjoni määruse (EÜ) nr 1260/1999 artikliga 20 asutatud põllumajandusstruktuuride ja maaelu arengu komitee, *ning käesoleva määruse artiklis 18 osutatud taimeterviseprogrammide puhul, milles komisjoni abistab otsusega 76/894/EMÜ moodustatud alaline taimetervise komitee.*

*Justification*

*Vue la porté des programmes phytosanitaires et conformément à la comitologie, la adoption de ces programmes devrait être soumis à l'évaluation du comité phytosanitaire permanente. En effet, cela est la procédure suivie en ce qui concerne les mesures en matière phytosanitaire*

*du POSEIDOM et du POSEIMA.*

## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Erimeetmed liidu äärepoolseimate piirkondade jaoks põllumajandusvaldkonnas
<b>Viited</b>	KOM(2004)0687– C6-0201/2004– 2004/0247(CNS)
<b>Vastutav komisjon</b>	AGRI
<b>Nõuandev komisjon</b> istungil teada andmise kuupäev	TRAN 1.12.04
<b>Tõhustatud koostöö</b>	-
<b>Arvamuse koostaja</b> nimetamise kuupäev	Emanuel Jardim Fernandes 14.3.2005
<b>Arutamine komisjonis</b>	20.4.2005
<b>Muudatuste vastuvõtmise kuupäev</b>	24.5.2005
<b>Lõpphääletuse tulemused</b>	poolt: 35 vastu: 4 erapooletuid: 1
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Stavros Arnaoutakis, Elspeth Attwooll, Jean Marie Beaupuy, Rolf Berend, Bernadette Bourzai, Giovanni Claudio Fava, Gerardo Galeote Quecedo, Iratxe García Pérez, Eugenijus Gentvilas, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Ambroise Guelléc, Pedro Guerreiro, Gábor Harangozó, Marian Harkin, Konstantinos Hatzidakis, Jim Higgins, Alain Hutchinson, Carlos José Iturgaiz Angulo, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach, Tunne Kelam, Constanze Angela Krehl, Sérgio Marques, Yiannakis Matisis, Miroslav Mikolášik, Francesco Musotto, Lambert van Nistelrooij, István Pálfi, Markus Pieper, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Elisabeth Schroedter, Alyn Smith, Grażyna Staniszewska, Catherine Stihler, Margie Sudre, Kyriacos Triantaphyllides, Oldřich Vlasák
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed</b>	Inés Ayala Sender, Brigitte Douay, Emanuel Jardim Fernandes
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)</b>	

## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega sätestatakse erimeetmed liidu äärepoolseimate piirkondade jaoks põllumajandusvaldkonnas		
<b>Viited</b>	KOM(2004)0687 – C6-0201/2004– 2004/0247(CNS)		
<b>Õiguslik alus</b>	art 36, 37 ja 299 lg 2 (EÜ)		
<b>Menetlusalus</b>	art 51		
<b>EPga konsulteerimise kuupäev</b>	22.11.2004		
<b>Vastutav komisjon</b> istungil teada andmise kuupäev	AGRI 1.12.2004		
<b>Nõuannev komisjon / Nõuannevad komisjonid</b> istungil teada andmise kuupäev	BUDG 1.12.2004	INTA 1.12.2004	REGI 1.12.2004
<b>Raportöör(id)</b> nimetamise kuupäev	Duarte Freitas 20.1.2005		
<b>Arutamine komisjonis</b>	14.3.2005	18.4.2005	15.6.2005
<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	15.6.2005		
<b>Lõpphääletuse tulemused</b>	poolt: vastu: erapooletuid:	25 0 0	
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Peter Baco, Katerina Batzeli, Niels Busk, Luis Manuel Capoulas Santos, Giuseppe Castiglione, Joseph Daul, Albert Deß, Gintaras Didžiokas, Duarte Freitas, Ioannis Gklavakis, Lutz Goepel, Bogdan Golik, María Esther Herranz García, Elisabeth Jeggle, Heinz Kindermann, Diamanto Manolakou, Willem Schut, Marc Tarabella, Jeffrey Titford, Kyösti Tapio Virrankoski		
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed</b>	Wiesław Stefan Kuc, Hans-Peter Mayer, Markus Pieper		
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)</b>	Vincenzo Lavarra, Paulo Casaca		
<b>Esitamise kuupäev – A6</b>	17.6.2005	A6-0195/2005	
<b>Märkused</b>	...		